WARM YOUR LIFE

Руководство по монтажу, эксплуатации и обслуживанию газового настенного котла.

Guangdong Vanward New Electric Co., Ltd
Guangdong Vanward Electric Co., Ltd
Guangdong Vanward Thermotechnology Co., Ltd

НАСТЕННЫЙ ГАЗОВЫЙ КОТЁЛ

PIONEER F

L1PB10-E9B2 – Pioneer 9F
L1PB13-E12B2 – Pioneer 12F
L1PB16-E15B2 – Pioneer 15F
L1PB18-E16B2 – Pioneer 16F
L1PB20-E18B2 – Pioneer 18F
L1PB24-E21B2 – Pioneer 21F
L1PB26-E24B2 – Pioneer 24F
L1PB28-E26B2 – Pioneer 26F
L1PB30-E28B2 – Pioneer 28F

PIONEER PLUS F

L1PB10-F9B2 – Pioneer Plus 9F
L1PB13-F12B2 – Pioneer Plus 12F
L1PB16-F15B2 – Pioneer Plus 15F
L1PB18-F16B2 – Pioneer Plus 16F
L1PB20-F18B2 – Pioneer Plus 18F
L1PB24-F21B2 – Pioneer Plus 21F
L1PB26-F24B2 – Pioneer Plus 24F
L1PB28-F26B2 – Pioneer Plus 26F
L1PB30-F28B2 – Pioneer Plus 28F
L1PB32-F30B2 – Pioneer Plus 30F
L1PB34-Y32B2 – Pioneer Plus 32F
L1PB40-Y36B2 – Pioneer Plus 36F
L1PB45-Y40B2 – Pioneer Plus 42F

PIONEER PLUS ONE HF

L1PB28-E26B – Pioneer Plus One 24HF
L1PB30-E28B – Pioneer Plus One 28HF
L1PB32-E30B – Pioneer Plus One 30HF
L1PB34-Y32B – Pioneer Plus One 32HF
L1PB38-Y34B – Pioneer Plus One 34HF
L1PB40-Y36B – Pioneer Plus One 36HF
L1PB50-Y45B – Pioneer Plus One 42HF
L1PB55-Y50B – Pioneer Plus One 48HF

PIONEER Atmo C

L1PB23-VA21B – PIONEER ATMO 21C
L1PB23-VB21B – PIONEER ATMO 24C

Настенный Газовый котел Vanward

L1PB10-VA9B; L1PB18-VA16B;

L1PB10-VB9B; L1PB18-VB16B;

9 YBS，12 YBS, 16YBS, 18YBS, 21YBS, 24YBS, 9 YBS2 ，12 YBS2,16YBS2,18YBS2, 21YBS2, 24YBS2

9YBS4, 10YBS4, 11YBS4, 12YBS4, 14YBS4, 16YBS4, 18YBS4, 20YBS4, 24YBS4, 28YBS4, 30YBS4, 32YBS4, 34YBS4, 36YBS4 , 42YBS4

9SB, 10SB, 11SB, 12SB, 14SB, 16SB, 18SB, 20SB, 24SB, 28SB, 30SB, 32SB, 34SB, 36SB, 42SB

9SB2, 10SB2, 11SB2, 12SB2, 14SB2, 16SB2, 18SB2, 20SB2, 24SB2, 28SB2, 30SB2, 32SB2, 34SB2, 36SB2, 42SB2

9SB3, 10SB3, 11SB3, 12SB3, 14SB3, 16SB3, 18SB3, 20SB3, 24SB3, 28SB3, 30SB3, 32SB3, 34SB3, 36SB3, 42SB3

9SB4, 10SB4, 11SB4, 12SB4, 14SB4, 16SB4, 18SB4, 20SB4, 24SB4, 28SB4, 30SB4, 32SB4, 34SB4, 36SB4, 42SB4

Настенный Газовый одноконтурный котел Vanward

L1PB26-E24B，L1PB26-W24B，L1PB28-W26B，L1PB30-W28B，L1PB32-W30B，L1PB34-W32B，L1PB38-W34B，L1PB40-W36B，L1PB46-W42B，L1PB53-W48B，L1PB46-Y42B，L1PB53-Y48B

10YBS1, 12YBS1, 13YBS1, 15YBS1, 18YBS1, 21YBS1, 24YBS1, 28YBS1, 30YBS1, 32YBS1, 34YBS1, 36YBS1, 42YBS1, 48YBS1

10YBS3, 12YBS3, 13YBS3, 15YBS3, 18YBS3, 21YBS3, 24YBS3, 28YBS3, 30YBS3, 32YBS3, 34YBS3, 36YBS3, 42YBS3, 48YBS3

10SB1, 12SB1, 13SB1, 15SB1, 18SB1, 21SB1, 24SB1, 28SB1, 30SB1, 32SB1, 34SB1, 36SB1, 42SB1, 48SB1

Содержание

Символы, используемые в руководстве 1

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ 2

1.1 Назначение 2

1.2 Общее описание 2

1.3 Принцип работы 2

1.4 Устройство оборудования 3

2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ 10

3. ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ 13

3.1 Комплектность поставки 13

3.2 Размещение оборудования 13

3.2.1 Зона установки 13

3.2.2 Минимальные расстояния до ограждающих конструкций 14

3.2.3 Требования к воздухообмену и приточно-вытяжной вентиляции 14

3.3 Подключения 16

3.3.1 Размеры и подсоединения 16

3.3.2 Подключение к системе дымоотвода 20

3.3.3 Подключение к системе отопления 24

3.3.4 Подключение к системе водоснабжения 24

3.3.5 Заполнение системы 24

3.3.6 Подключение к сети газоснабжения 26

3.3.7 Подключение к электросети 27

3.4 Дополнительные средства защиты 27

4. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 28

4.1 Подготовка к эксплуатации 28

4.2 Панель управления 28

4.3 Эксплуатация 33

4.3.1 Включение 33

4.3.2 Регулирование 33

4.3.3 Выключение 35

4.4 Возможные неисправности и способы их устранения 35

4.5 Техническое обслуживание 38

4.6 Окончание эксплуатации 38

4.6.1 Утилизация 38

5. ИНСТРУКЦИЯ ПО РЕМОНТУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ 39

5.1 Характеристики циркуляционных насосов 39

5.2 Электрическая схема 40

5.3 Перенастройка на другой тип газа и настройка газовой арматуры PIONEER F 46

5.4 Перенастройка на другой тип газа и настройка газовой арматуры PIONEER PLUS F 47

5.5 Перенастройка на другой тип газа и настройка газовой арматуры PIONEER ATMO C 48

5.6 Технические характеристики PIONEER F 60

5.7 Технические характеристики PIONEER PLUS F 61

5.8 Технические характеристики PIONEER PLUS ONE HF 62

5.9 Технические характеристики PIONEER ATMO C 63
6. ГАРАНТИЯ ЗАВОДА ИЗГОТОВИТЕЛЯ 65
7. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН 67
8. КОНТРОЛЬНЫЙ ТАЛОН ПО УСТАНОВКЕ ГАЗОВОГО КОТЛА 69
9. **ОТМЕТКИ О ПРОХОЖДЕНИИ ПЕРИОДИЧЕСКОГО СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ** 71

Настенные газовые котлы VANWARD изготовлены согласно директивам 2009/142/EC,92/42/EEC. Данное отопительное оборудование успешно прошло тщательное испытание на заводе-изготовителе и применимо для работы на природном и сжиженном газе.
Котлы VANWARD соответствуют требованиям стандартов и нормативных документов, действующих на территории Российской Федерации, что подтверждено декларацией изготовителя о безопасности аппаратов, работающих на газообразном топливе (Постановление Правительства РФ от 11.02.2010 N 65).
Котлы предназначены для установки в подходящих для этого помещениях (кухнях, коридорах, подсобных помещениях), в жилых, общественных или производственных зданиях, индивидуальных домах, коттеджах, в которых соблюдено требование по наличию достаточной вентиляции согласно нормативам СНиП 42-01-2002 и СНиП 2.04.08-87, имеется возможность для устройства выброса продуктов сгорания в атмосферу и забора чистого наружного атмосферного воздуха для горения, а также соблюдены требования местного законодательства в сфере установки газовых аппаратов. Копию актуальной декларации о соответствии требуйте у продавца (она не входит в комплект эксплуатационных документов).
При установке котла следует придерживаться действующих местных норм.
Дата изготовления указана на упаковке. Символы,
используемые в руководстве:



Внимание (возможная опасность): Несоблюдение предписаний под этим знаком может повлечь опасность, как для пользователя, так и для оборудования.



Опасность: Несоблюдение предписаний под этим знаком может стать причиной поражений пользователя электрическим током.



Опасность: Несоблюдение предписаний этого знака может стать предпосылкой физических повреждений пользователя (ушибы, порезы и т.д.).



Опасность: Наличие символа предполагает указания, которые следует обязательно выполнять во избежание получения ожогов.



Внимание: Наличие символа указывает на информацию, предупреждающую о возможной опасности (повреждении) и/или совет, как ее избежать.

Производитель оставляет за собой право изменять конструкцию продукта (котла), его комплектацию и технические характеристики.

Производитель снимает с себя всякую ответственность за полиграфические ошибки и ошибки печати, и сохраняет за собой право вносить изменения в собственную техническую и коммерческую документацию без предупрежд-ений.

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1.1 Назначение

Газовый двухконтурный котел – это прибор, предназначенный для выработки тепловой энергии при сжигании природного газа, которая используется для нагрева воды системы отопления и приготовления горячей воды.

1.2 Общее описание

Основой газовых котлов VANWARD является камера сгорания. В верхней части камеры сгорания установлен медный теплообменник, поверхность которого защищена высокотемпературной краской на алюминиевой основе для защиты от кислотной коррозии. На выходе из теплообменника размещен предохранительный термостат перегрева. В нижней части камеры сгорания смонтирована инжекционная газовая горелка, где происходит сгорание газовоздушной смеси. Она оборудована электродами розжига и электродом контроля пламени. К горелке подсоединен газовый клапан, который регулирует подачу газа в установленном автоматикой диапазоне.

Внутри котла установлен циркуляционный насос для принудительной циркуляции воды в системе отопления, который размещен на обратной линии котла. В насос встроен автоматический воздухоотводчик. Контроль наличия воды в системе отопления осуществляет сенсор давления воды. Избыточное давление контролирует предохранительный клапан (3 бар). Тепловое расширение воды системы отопления компенсирует встроенный расширительный бак.

Нагрев горячей воды для бытовых нужд осуществляется в пластинчатом теплообменнике. Включение нагрева горячей воды происходит при запросе датчика протока.

В котлах установлен вентилятор и дифференциальное реле (прессостат) для контроля работы вентилятора.

Управление котлом осуществляется с помощью панели управления. Она включает регуляторы-переключатели режимов и температуры, ЖК-дисплей. Встроенная плата управления производит автоматическое включение, контролирует работу, возможные неисправности и обеспечивает безопасную эксплуатацию оборудования пользователем.

1.3 Принцип работы Режим отопления

При запуске котла в режиме отопления автоматика производит диагностику датчиков, включается циркуляционный насос, происходит розжиг и включение газовой горелки, и нагретая вода из котла поступает в радиаторы системы отопления. Электронная плата постоянно контролирует температуру нагретой воды и сравнивает с температурой, которую установил пользователь. Функция автоматической модуляции регулирует подачу газа на горелку, за счет чего достигается заданная температура, экономится газ и повышается эффективность котла. Когда температура воды превысит заданную, подача газа к горелке прекращается и котел переходит в режим ожидания до начала следующего цикла нагрева.

Если во время работы аппарата в режиме отопления возникла потребность в горячем водоснабжении (кран горячей воды открыт), котел автоматически переходит в режим нагрева горячей воды и будет работать в этом режиме до завершения процесса.

Режим горячего водоснабжения

Нагрев воды для бытовых нужд в системе горячего водоснабжения начинается автоматически с момента открытия крана горячей воды.

Горячая вода будет поступать до тех пор, пока открыт кран.

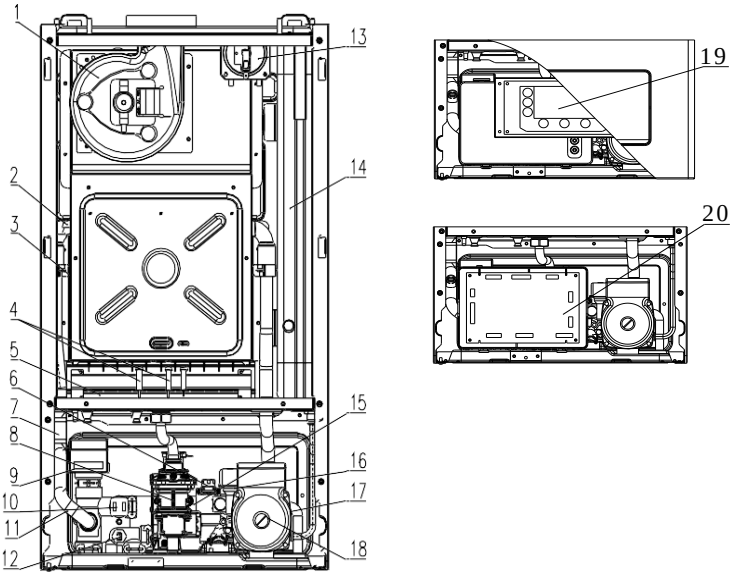
1.4 Устройство оборудования

Модель

L1PB10-E9B2 – Pioneer 9F, L1PB13-E12B2 – Pioneer 12F, L1PB16-E15B2 – Pioneer 15F, L1PB18-E16B2 – Pioneer 16F, L1PB20-E18B2 – Pioneer 18F, L1PB24-E21B2 – Pioneer 21F , L1PB26-E24B2 – Pioneer 24F, L1PB28-E26B2 – Pioneer 26F,L1PB30-E28B2 – Pioneer 28F

L1PB10-VA9B; L1PB18-VA16B;
L1PB10-VB9B; L1PB18-VB16B;
9YBS4, 10YBS4, 11YBS4, 12YBS4, 14YBS4, 16YBS4, 18YBS4, 20YBS4, 24YBS4, 28YBS4
9SB, 10SB, 11SB, 12SB, 14SB, 16SB, 18SB, 20SB, 24SB, 28SB
9SB2, 10SB2, 11SB2, 12SB2, 14SB2, 16SB2, 18SB2, 20SB2, 24SB2, 28SB2
9SB3, 10SB3, 11SB3, 12SB3, 14SB3, 16SB3, 18SB3, 20SB3, 24SB3, 28SB3
9SB4, 10SB4, 11SB4, 12SB4, 14SB4, 16SB4, 18SB4, 20SB4, 24SB4, 28SB4

(закрытая камера сгорания)

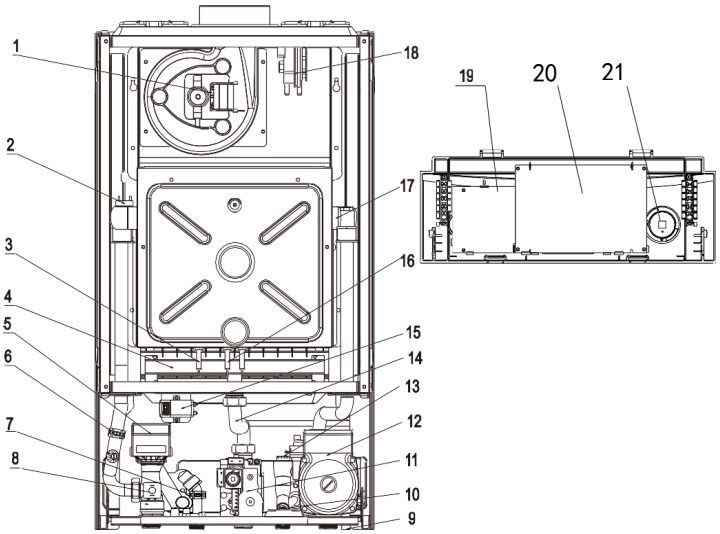


1 Вентилятор
2 Первичный теплообменник
3 Предохранительный термостат
4 Электроды розжига и контроля пламени
5 Газовая горелка
6 Датчик проток воды
7 Трансформатор розжига
8 Газовый клапан
9 Трехходовой клапан
10 Реле давления воды
11 Датчик температуры системы отопления
12 Датчик температуры горячей воды
13 Прессостат
14 Расширительный бак
15 Пластинчатый теплообменник
16 Автоматический воздухоотводчик
17 Предохранительный клапан 3 бар
18 Насос
19 Плата дисплея
20 Плата управления

Модель

L1PB10-F9B2 – Pioneer Plus 9F, L1PB13-F12B2 – Pioneer Plus 12F, L1PB16-F15B2 – Pioneer Plus 15F L1PB18-F16B2 – Pioneer Plus 16F, L1PB20-F18B2 – Pioneer Plus 18F, L1PB24-F21B2 – Pioneer Plus 21F , L1PB26-F24B2 – Pioneer Plus 24F, L1PB28-F26B2 – Pioneer Plus 26F, L1PB30-F28B2 – Pioneer Plus 28F, L1PB32-F30B2 – Pioneer Plus 30F, L1PB34-Y32B2 – Pioneer Plus 32F, L1PB40-Y36B2 – Pioneer Plus 36F，30YBS4, 32YBS4, 34YBS4, 36YBS4, 30SB, 32SB, 34SB, 36SB, 30SB2, 32SB2, 34SB2, 36SB2, 30SB3, 32SB3, 34SB3, 36SB3, 30SB4, 32SB4, 34SB4, 36SB4

(закрытая камера сгорания)

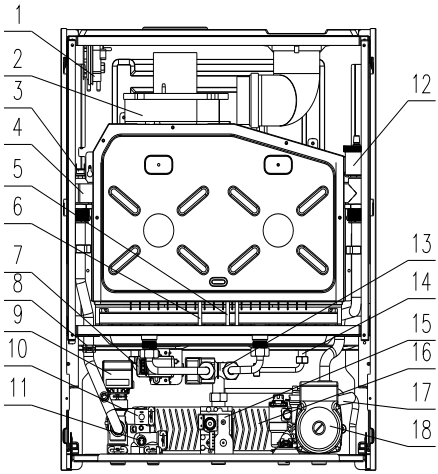


1 Вентилятор
2 Предохранительный термостат
3 Электроды контроля пламени
4 Газовая горелка
5 Трехходовой клапан
6 Датчик температуры системы отопления
7 Датчик температуры ГВС
8 Сенсор давления воды
9 Патрубок отвода воды предохранительного клапана
10 Кран заполнения системы
11 Газовый клапан
12 Насос
13 Датчик проток воды
14 Патрубок газа
15 Трансформатор розжига
16 Электроды розжига
17 Первичный теплообменник
18 Прессостат
19 Плата дисплея
20 Плата управления
21 Манометр воды
22 Пластинчатый теплообменник

Модель

L1PB45-Y40B2 – Pioneer Plus 42F
42YBS4, 42SB, 42SB2, 42SB3, 42SB4

(закрытая камера сгорания)



1. Прессостат
2. Вентилятор
3. Предохранительный термостат
4. Первичный теплообменник
5. Электроды розжига
6. Электрод контроля пламени
7. Горелка
8. Трансформатор розжига
9. Двигатель 3х ходового клапана
10. Датчик температуры системы отопления
11. Датчик давления
12. Автоматический сбросной клапан
13. Клапаны газового сегмента
14. Расширительный бак
15. Газовый клапан
16. Пластинчатый теплообменник
17. Предохранительный клапан 3 бар
18. Насос

Модель

L1PB26-E24B, L1PB28-E26B – Pioneer Plus One 24HF, L1PB30-E28B – Pioneer Plus One 28HF, L1PB32-E30B – Pioneer Plus One 30HF, L1PB34-Y32B – Pioneer Plus One 32HF, L1PB38-Y34B – Pioneer Plus One 34HF, L1PB40-Y36B – Pioneer Plus One 36HF

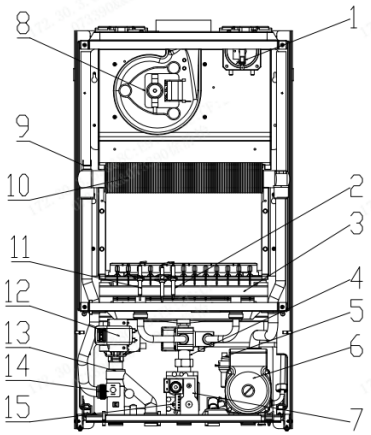
L1PB26-W24B，L1PB28-W26B，L1PB30-W28B，L1PB32-W30B，L1PB34-W32B，L1PB38-W34B，L1PB40-W36B

10YBS1, 12YBS1, 13YBS1, 15YBS1, 18YBS1, 21YBS1, 24YBS1, 28YBS1, 30YBS1, 32YBS1, 34YBS1 , 36YBS1

10YBS3, 12YBS3, 13YBS3, 15YBS3, 18YBS3, 21YBS3, 24YBS3, 28YBS3, 30YBS3, 32YBS3, 34YBS3, 36YBS3

10SB1, 12SB1, 13SB1, 15SB1, 18SB1, 21SB1, 24SB1, 28SB1, 30SB1, 32SB1, 34SB1, 36SB1

(закрытая камера сгорания)

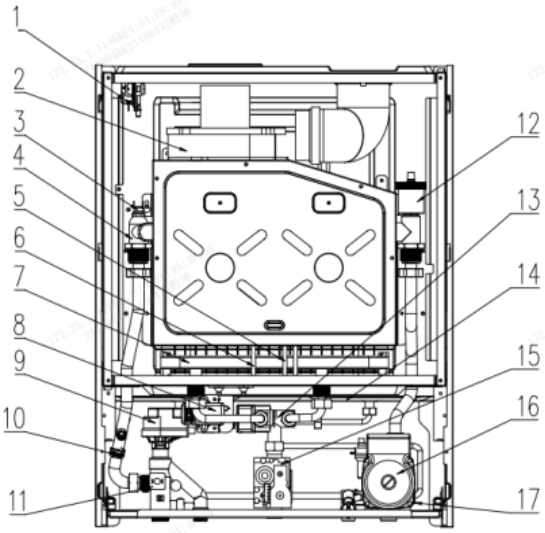


1 Прессостат
2 Электроды розжига
3 Газовая горелка
4 Патрубок газа
5 Датчик проток воды
6 Насос
7 Газовый клапан
8 Вентилятор
9 Предохранительный термостат
10 Первичный теплообменник
11 Электроды контроля пламени
12 Трехходовой клапан
13 Выходной клапан
14 Датчик давления
15 Газовый клапан

Модель

L1PB50-Y45B – Pioneer Plus One 42HF,
L1PB55-Y50B – Pioneer Plus One 48HF, L1PB46-Y42B, L1PB53-Y48B
L1PB46-W42B，L1PB53-W48B, 42YBS1, 48YBS1, 42YBS3, 48YBS3, 42SB1, 48SB1

(закрытая камера сгорания)

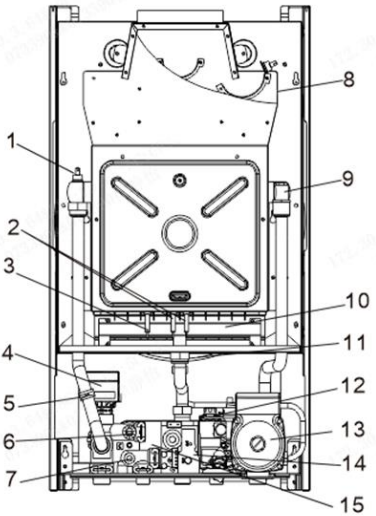


1. Прессостат
2. Вентилятор
3. Предохранительный термостат
4. Первичный теплообменник
5. Электроды розжига
6. Электрод контроля пламени
7. Горелка
8. Трансформатор розжига
9. Двигатель 3х ходового клапана
10. Датчик температуры системы отопления
11. Датчик давления
12. Автоматический сбросной клапан
13. Клапаны газового сегмента
14. Расширительный бак
15. Газовый клапан
16. Насос
17. Предохранительный клапан 3 бар

Модель

L1PB23-VA21B – PIONEER ATMO 21C
L1PB23-VB21B – PIONEER ATMO 24C
9YBS，12YBS，16YBS，18YBS，21YBS，24YBS
9YBS2，12YBS2，16YBS2，18YBS2，21YBS2，24YBS2

(открытая камера сгорания)



1. Предохранительный термостат
2. Электроды розжига
3. Электроды контроля пламени
4. Трехходовой клапан
5. Датчик температуры системы отопления
6. Водонапорный переключатель
7. Датчик температуры ГВС
8. Предохранительный термостат
9. Первичный теплообменник
10. Горелка
11. Расширительный бак
12. Сенсор давления воды
13. Насос
14. Газовый клапан
15. Пластинчатый теплообменник

2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед монтажом котла, его использованием или сервисным обслуживанием внимательно изучите данное руководство.

- Бережно храните данное руководство вместе со всеми документами, оформленными при монтаже и/или сервисном обслуживании котла. В процессе эксплуатации могут возникнуть вопросы, ответы на которые Вы найдете в данном руководстве.
- Чистка внешних панелей обшивки должна проводиться только водой с мылом. Не допускается использовать для чистки окрашенных и пластмассовых частей растворители для краски и другие едкие вещества.
- Монтаж котла должен осуществляться квалифицированным техническим специалистом в обязательном соответствии с действующими федеральными, местными законами и нормами и инструкциями данного руководства, составленными производителем.
- Опасность CO (угарный газ) – газ без цвета и запаха, способный причинить серьезный вред здоровью человека. В помещении, воздухообмен должен соответствовать требованиям действующих СНиП. В противном случае, несоблюдение правил вентиляции такого помещения может привести к тяжелым последствиям для здоровья и даже к летальному исходу людей, находящихся в этом помещении во время работы котла, из-за попадания в помещение угарного газа.
- При несоответствующей вентиляции смесь монооксида углерода и кислорода может достигнуть взрывоопасной концентрации.

совершаться пользователем в отношении котла, перечислены исключительно в разделе «Инструкция по эксплуатации» данного руководства.

- Производитель не несет ответственности за вред, причинённый имуществу пользователя или его здоровью, возникший по причине ненадлежащей установки котла из-за невыполнения инструкций данного руководства.
- Газовый котел используется для нагрева воды ниже температуры кипения при атмосферном давлении. Котел должен быть подключен к системе отопления и ГВС в соответствии со своей мощностью и производительностью.
- Предметы упаковки котла (коробка, скобы, пластиковые пакеты и т.д.) должны храниться в недоступном для детей месте. Эти предметы могут нести в себе потенциальную опасность.
- Перед проведением сервисных работ по уходу и обслуживанию котла необходимо отсоединить котел от электросети (или обесточить его другими средствами) и перекрыть газовый кран на входе в котел.
- При перемещении ранее установленного котла (продажа котла) или при продаже объекта недвижимости, в котором установлен котел, следует убедиться, что данное руководство передано новому владельцу вместе с котлом.
- В случае поломки или ненадлежащей работы котла следует немедленно отсоединить котел от электросети (или обесточить его другими средствами) и перекрыть газовый кран на входе в котел,
- затем вызвать квалифицированного

технического специалиста для определения и устранения причины поломки или ненадлежащей работы оборудования.

- Обслуживание котла и его ремонт должны осуществляться только квалифицированными техническими специалистами и только с использованием оригинальных запасных частей. Строгое соблюдение этого требования обеспечит безопасность эксплуатации и продолжительность срока службы котла.
- Запрещается самовольно изменять мес-тоположение котла после его ввода в эксплуатацию, а также самостоятельно вносить изменения в:
  - конструкцию котла и его компонентов;
  - конструкцию системы дымоудаления/подвода воздуха для горения;
  - подсоединения воды, газа, системы отопления и подключения к электросети;
  - конструкцию предохранительно-сбросных вентилей системы отопления и ГВС;
  - систему вентиляции и подвода воздуха в помещение, где установлен котел с открытой камерой сгорания.
- Настенные газовые котлы **VANWARD** должны использоваться только для тех целей, для которых они сконструированы. Любое, не соответствующее этому применение (например, нагрев воды для приготовления пищи), недопустимо.
- Котел должен быть установлен исключительно на вертикальной стене.
- При появлении сигнала о неисправности попытайтесь сначала разблокировать котел вручную (*см. 4.4 «Возможные неисправности и способы их устранения»*) и снова запустить его в работу. При повторном появлении сигнала о неисправности не пытайтесь диагностировать и ремонтировать котел самостоятельновы-зовите для этого квалифицированного технического специалиста авторизова-нного сервисного центра по оборудованию **VANWARD**.

В случае появления запаха газа:

- Закройте запорный газовый кран перед котлом.
- Не используйте открытый огонь, электрические выключатели, телефон и/ или другие предметы, которые могут спровоцировать образование искры.
- Откройте окна и двери для проветривания помещения.
- Вызовите специалиста горгаза для устранения утечки газа, позвонив из другого помещения в Вашу обслуживающую организацию.

Не преграждайте вентиляционные отверстия (каналы) и обеспечьте возможность открывания окон (если таковые имеются) и дверей в комнате, где установлен котел с открытой камерой сгорания. Это позволит избежать создания отравляющей или взрывоопасной концентрации газа в помещении в случае некорректной работы котла.

- Пользователю запрещается повреждать или удалять пломбы с опломбированных деталей котла. Замену и ремонт этих деталей может осуществлять только квалифицированный технический специалист.

Не прикасайтесь к горячим поверхностям котла (стенки котла, дымоход и т.д.) во время его работы и после отключения. После выключ-ения котла некоторые его поверхности также остаются горячими в течение длительного времени. Контакт (прикос-

новение) с такими поверхностями может стать причиной ожогов.

- Не подвергайте котел воздействию на него воды, брызг жидкостей или пара, исходящих от газовой плиты (если она установлена в непосредственной близости к котлу).
- Не создавайте препятствий для подвода воздуха на горение и отвода отходящих газов.
- Не кладите никакие предметы на котел и не оставляйте никакие взрывопожароопасные жидкости или взрывопожароопасные твердые материалы (бумага, ткани, пластик).
- Котел не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими возможностями, психологическими расстройствами, недостатком опыта обращения с таким оборудованием, только если такие люди не находятся под наблюдением лица, ответственного за их действия. Играть с котлом запрещено.
- Если газовый котел не будет использован в дальнейшем, следует вызвать технического специалиста для корректного отсоединения котла от системы отопления, системы ГВС, газовой сети и электросети.

Советы по установке, первому пуску, техническому обслуживанию и ремонту:

- Все действия по установке, первому пуску, техническому обслуживанию и ремонту котла должны осуществляться квалифицированными техническими специалистами согласно действующим региональным и федеральным нормам и правилам по оборудовании такого типа;
- При первом пуске следует внимательно заполнить гарантийный талон и акт пуска котла в эксплуатацию. Неправильно заполненный гарантийный талон и акт
- пуска в эксплуатацию может привести к потере гарантии;
- Условия сохранения гарантии на котел подробно описаны в гарантийном талоне по оборудованию;
- Техническое обслуживание котла должно проводиться не реже одного раза в год;
- Ремонт котла должен осуществляться с использованием только оригинальных запасных частей.



Всегда, при работе с котлом (перемещение котла, монтаж котла, его сервисное обслуживание или ремонт), будьте осторожны и обращайте внимание на его металлические части, которые могут причинить вред здоровью (порезы, ссадины и т.д.). При вышеупомянутых действиях с котлом надевайте персональные защитные перчатки.

3. ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

3.1 Комплектность поставки

- Газовый котел;
- Эксплуатационная документация;
- Гарантийные обязательства;
- Крепежная планка;
- Комплект дюбелей с винтами и прокладками.
- Датчик температуры водонагревателя (только для одноконтурных котлов)

Котел поставляется в картонной упаковке с этикеткой на русском языке.

Примечание: коаксиальная труба в комплект не входит.

3.2 Размещение оборудования

3.2.1 Зона установки

- Место должно отвечать требованиям проекта газификации.
- Место должно соответствовать минимальным отступам, указанным в разделе 3.2.2.
- Поверхность стены должна быть гладкой, без каких-либо выступов или неровностей, которые могут открывать доступ к тыльной части котла (котлы не должны устанавливаться на подставках или полах).
- Котел разрешается устанавливать и эксплуатировать только в помещениях с постоянной приточно-вытяжной вентиляцией, отвечающей стандартам и нормативным документам, действующим на территории РФ. При недостаточном притоке воздуха нарушается работа котла.
- Запрещается закрывать или уменьшать сечение вентиляционных отверстий.
- Котел должен устанавливаться на кухнях или иных отапливаемых нежилых помещениях (за исключением ванных комнат и других сырых помещений, в которых возможно попадание пара или влаги на котел), на стенах, выполненных из негорючих материалов, в соответствии с проектом газификации.
- Для предотвращения коррозии, воздух в помещении не должен содержать веществ, способствующих возникновению данного разрушения. Например, такими веществами являются галогенные углеводороды, содержащиеся в растворителях, красках, клеях, аэрозольных и различных домашних моющих средствах.
- Котел не разрешается устанавливать в незащищенном от мороза помещении. Если появилась угроза снижения температуры в комнате ниже 0 ^{o}C, следует выключить котел и слить воду.

Монтаж рекомендуется производить в следующей последовательности:

- Распаковать котел;
- Убедиться в полной комплектации;
- Снять пробки со штуцеров газовой и водяных труб;
- Зафиксировать оборудование в вертикальном положении;
- Сделать отверстие в стене для коаксиальной трубы;
- Смонтировать коаксиальную трубу на приборе;
- Подсоединить трубопроводы системы отопления, водоснабжения и газоснабжения;
- Выполнить электроподключение.



ВНИМАНИЕ: запрещается устанавливать котел на водяные или газовые трубы без закрепления на стене. Стена и крепления должны выдерживать вес котла!

ВНИМАНИЕ: запрещается устанавливать котел над источни- ком тепла или открытого огня.

При установке котла обязательно наличие постоянной вентиляции помещения, в котором устанавливается котел. Объем и устройство такой вентиляции должны отвечать действую–щим в данной местности федеральным и местным нормам.

Во время операций по перемещению, монтажу и техническому обслуживанию котла обращайте внимание на металлические части, чтобы избежать порезов и сса- дин. Используйте перчатки во время выполнения таких операций.

3.2.2 Минимальные расстояния до ограждающих конструкций

Определяя место монтажа, следует учитывать следующие рекомендации:

- Максимально спрятать выступающие части: трубы, шланги и тому подобное.
- Обеспечить достаточный доступ для ремонтных работ, согласно расстояниям, указанным на схеме:

Обозначения:

A – по сторонам не менее 10 см

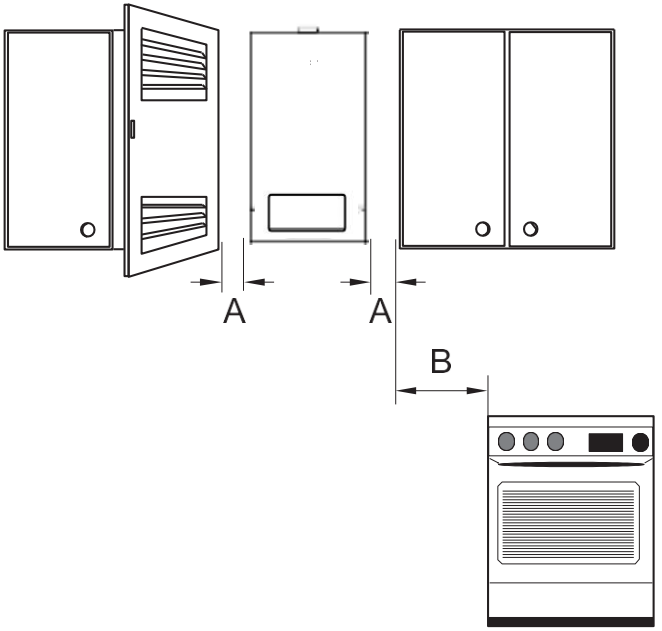
B ≥ 40 см

3.2.3 Требования к воздухообмену и приточно-вытяжной вентиляции

Забор воздуха для горения должен осуществляться:

- воздуховодами непосредственно снаружи здания;

В помещениях, где установлены котлы,



следует предусматривать общеобменную вентиляцию по расчету, но не менее одного обмена в 1 час.

Котлы не допускается размещать в подвале. Помещение должно иметь окно с площадью остекления из расчета 0,03 $м^2$ на 1 $м^3$ объема помещения, с форточкой или другим специальным устройством для проветривания, расположенным в верхней части окна. Объем помещения определяется исходя из условий удобства эксплуатации оборудования, производства монтажных работ и быть не менее 15 $м^3$.

Высота помещения должна быть не менее 2,2 м. Габариты помещения должны обеспечивать устройство проходов шириной не менее 0,7 м.

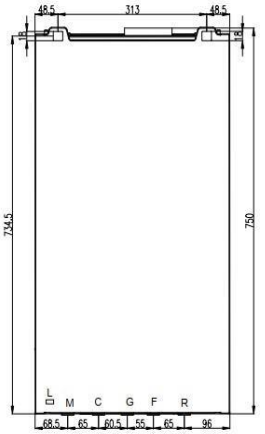
3.3 Подключения

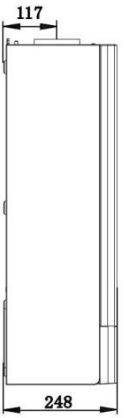
Убедитесь, что трубы системы водопровода и системы отопления не используются в качестве заземления электрических приборов. Трубы этих систем абсолютно не приспособлены для такого использования.

3.3.1 Размеры и подсоединения

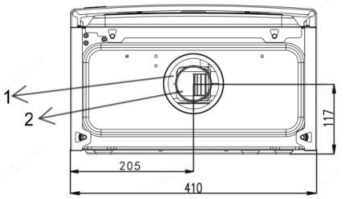
PIONEER F

L1PB10-E9B2 – Pioneer 9F, L1PB13-E12B2 – Pioneer 12F, L1PB16-E15B2 – Pioneer 15F, L1PB18-E16B2 – Pioneer 16F, L1PB20-E18B2 – Pioneer 18F, L1PB24-E21B2 – Pioneer 21F , L1PB26-E24B2 – Pioneer 24F, L1PB28-E26B2 – Pioneer 26F,L1PB30-E28B2 – Pioneer 28F
L1PB10-VA9B; L1PB18-VA16B;
L1PB10-VB9B; L1PB18-VB16B;
9YBS4, 10YBS4, 11YBS4, 12YBS4, 14YBS4, 16YBS4, 18YBS4, 20YBS4, 24YBS4, 28YBS4
9SB, 10SB, 11SB, 12SB, 14SB, 16SB, 18SB, 20SB, 24SB, 28SB
9SB2, 10SB2, 11SB2, 12SB2, 14SB2, 16SB2, 18SB2, 20SB2, 24SB2, 28SB2
9SB3, 10SB3, 11SB3, 12SB3, 14SB3, 16SB3, 18SB3, 20SB3, 24SB3, 28SB3
9SB4, 10SB4, 11SB4, 12SB4, 14SB4, 16SB4, 18SB4, 20SB4, 24SB4, 28SB4





Ед .: mm



Обознаения:
1 Выброс дымовых газов
2 Подвод воздуха в случае установки коаксиального дымохода
G Газ (¾")
R Обратная линия системы отопления (¾")
M Подача в систему отопления (¾")
C Выход горячей воды (½")
F Вход холодной воды (½")
L Электрическая сеть

PIONEER PLUS F

L1PB10-F9B2 – Pioneer Plus 9F, L1PB13-F12B2 – Pioneer Plus 12F, L1PB16-F15B2 – Pioneer Plus 15F, L1PB18-F16B2 – Pioneer Plus 16F, L1PB20-F18B2 – Pioneer Plus 18F, L1PB24-F21B2 – Pioneer Plus 21F , L1PB26-F24B2 – Pioneer Plus 24F, L1PB28-F26B2 – Pioneer Plus 26F, L1PB30-F28B2 – Pioneer Plus 28F, L1PB32-F30B2 – Pioneer Plus 30F, L1PB34-Y32B2 – Pioneer Plus 32F, L1PB40-Y36B2 – Pioneer Plus 36F

PIONEER PLUS ONE HF

L1PB28-E26B – Pioneer Plus One 24HF, L1PB30-E28B – Pioneer Plus One 28HF, L1PB32-E30B – Pioneer Plus One 30HF, L1PB34-Y32B – Pioneer Plus One 32HF, L1PB38-Y34B – Pioneer Plus One 34HF, L1PB40-Y36B – Pioneer Plus One 36HF

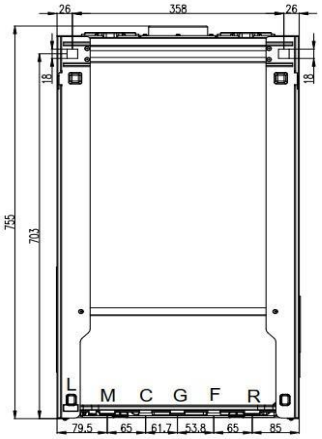
30YBS4, 32YBS4, 34YBS4, 36YBS4
30SB, 32SB, 34SB, 36SB
30SB2, 32SB2, 34SB2, 36SB2
30SB3, 32SB3, 34SB3, 36SB3
30SB4, 32SB4, 34SB4, 36SB4

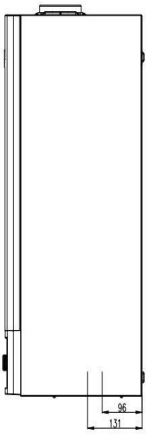
L1PB26-E24B, L1PB26-W24B，L1PB28-W26B，L1PB30-W28B，L1PB32-W30B，L1PB34-W32B，L1PB38-W34B，L1PB40-W36B

10YBS1, 12YBS1, 13YBS1, 15YBS1, 18YBS1, 21YBS1, 24YBS1, 28YBS1, 30YBS1, 32YBS1, 34YBS1, 36YBS1

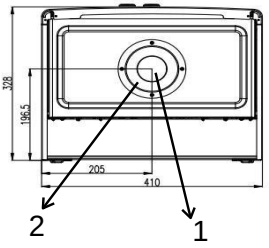
10YBS3, 12YBS3, 13YBS3, 15YBS3, 18YBS3, 21YBS3，24YBS3, 28YBS3, 30YBS3, 32YBS3, 34YBS3, 36YBS3

10SB1, 12SB1, 13SB1, 15SB1, 18SB1, 21SB1, 24SB1, 28SB1, 30SB1, 32SB1, 34SB1, 36SB1





Ед .: mm



Обозначения:

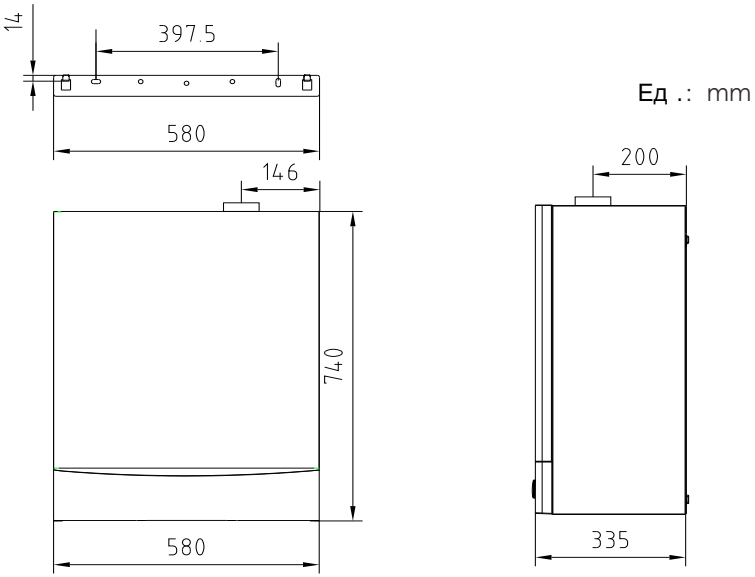
1 Выброс дымовых газов
2 Подвод воздуха в случае установки коаксиального дымохода
G Газ (¾")
R Обратная линия системы отопления (¾")
M Подача в систему отопления (¾")
C Выход горячей воды (½")
F Вход холодной воды (½")

L Электрическая сеть

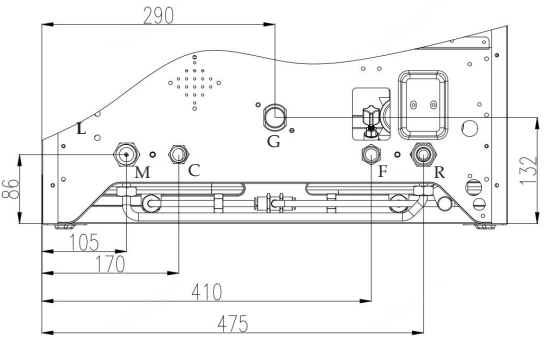
*PIONEER PLUS ONE HF
C Вход холодной воды (¾")

PIONEER PLUS F
L1PB45-Y40B2 – Pioneer Plus 42F
42YBS4, 42SB, 42SB2, 42SB3, 42SB4

PIONEER PLUS ONE HF
L1PB50-Y45B – Pioneer Plus One 42HF, L1PB55-Y50B – Pioneer Plus One 48HF
L1PB46-Y42B, L1PB53-Y48B
L1PB46-W42B，L1PB53-W48B, 42YBS1, 48YBS1, 42YBS3, 48YBS3, 42SB1, 48SB1



Ед .: mm



Обозначения:

G Газ (¾")
R Обратная линия системы отопления (¾")
M Подача в систему отопления (¾")
C Выход горячей воды (½")
F Вход холодной воды (½")

L Электрическая сеть

PIONEER Atmo C

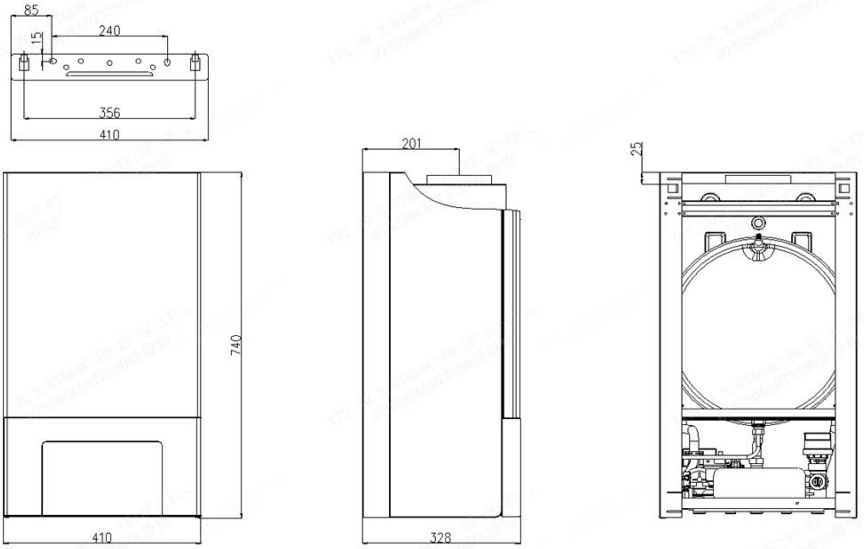
L1PB23-VA21B – PIONEER ATMO 21C

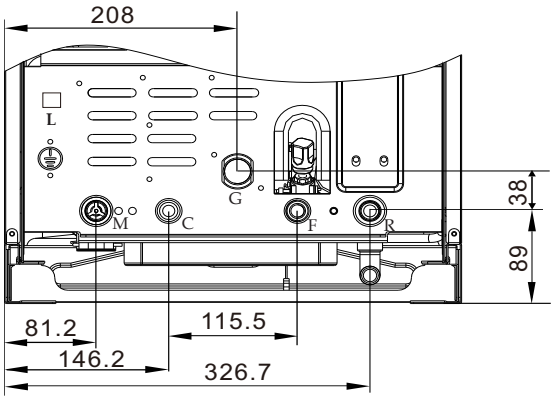
L1PB23-VB21B – PIONEER ATMO 24C

9 YBS, 12 YBS, 16 YBS, 18 YBS, 21 YBS, 24 YBS

9 YBS2 , 12 YBS2, 16 YBS2, 18 YBS2, 21 YBS2, 24 YBS2

Ед .: mm





Обозначения:

G Газ (¾″)

R Обратная линия системы отопления(¾″)

M Подача в систему отопления (¾″)

C Выход горячей воды (½″)

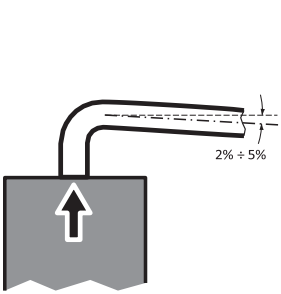
F Вход холодной воды (½″)

L Электрическая сеть

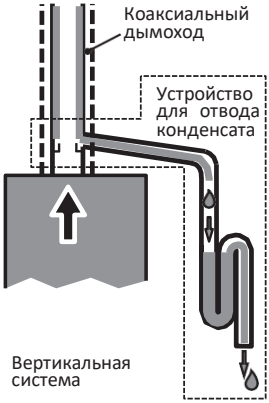
3.3.2 Правила монтажа системы дымоудаления

При подключении котла к дымоходу обязательно соблюдайте действующие федеральные и местные нормы. Указания по прокладке системы дымоудаления и подвода воздуха для горения (в случае, если нет других федеральных и/или местных законодательных и нормативных распоряжений):

- Для того, чтобы гарантировать нормальную и эффективную работу котла, горизонтальные участки труб для отвода продуктов сгорания и подвода воздуха для горения необходимо прокладывать с уклоном от 2% до 5% вниз от котла;
- Не задвигайте присоединительный участок глубоко внутрь дымохода – этим Вы сузите сечение дымоходной трубы. Остановитесь по достижении внутренней поверхности дымохода. Труба дымоудаления должна быть перпендикулярной относительно противоположной внутренней стенки дымохода (см. рисунок внизу);
- При устройстве выброса продуктов сгорания через наружную стену здания следует придерживаться следующих указанных на рисунке и в таблице минимальных расстояний.



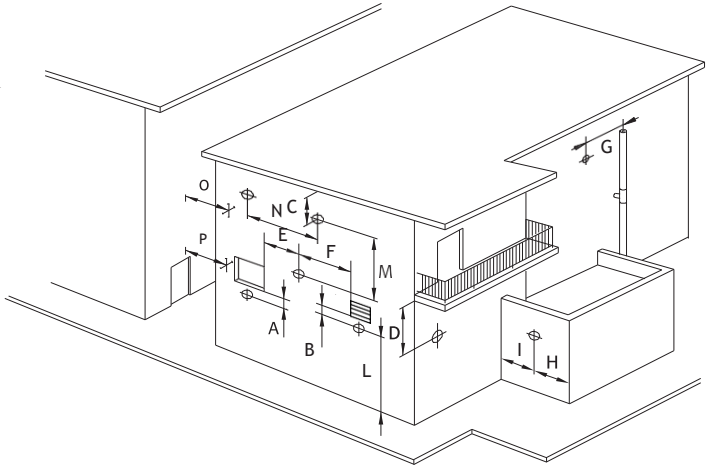
Горизонтальная система



Вертикальная система



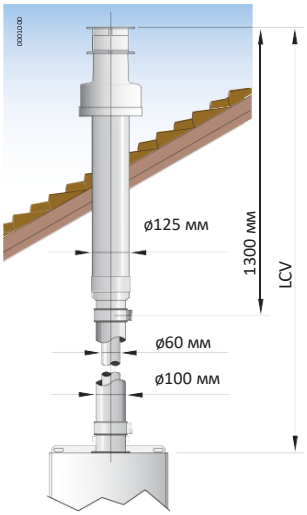
Размещение теплогенераторов в зависимости от их тепловой производительности



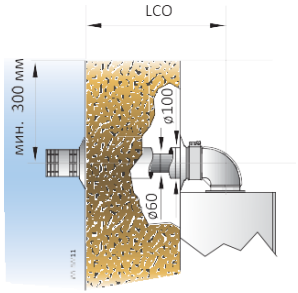
Размещение котла	Расстояние	Мощность котла	
		От 7 кВт до 16 кВт, мм	От 16 кВт до 36 кВт, мм
Под окном	A	500	600
Под вентиляционным отверстием	B	500	600
Под карнизом	C	300	300
Под балконом	D	300	300
От ближайшего окна	E	400	400
От ближайшего вентиляционного отверстия	F	600	600
От труб или выхлопов вертикальных или горизонтальных	G	300	300
От угла дома	H	300	300
От входа в дом	I	300	300
От поверхности пола или земли	L	1500	2200
Между двумя котлами по вертикали	M	1000	1500
Между двумя котлами по горизонтали	N	800	1000
От фронтальной поверхности без отверстий или котлов в пределах 3-х метров от выхода дыма	O	1800	2000
От фронтальной поверхности с отверстиями или котлами в пределах 3-х метров от выхода дыма	P	2800	3000

Забор воздуха и выброс продуктов сгорания с применением коаксиальных труб

Выброс дымовых газов и забор воздуха осуществляется коаксиальными или раздельными системами трубопроводов. При монтаже системы следуйте приведенным ниже указаниям.
Каждый дополнительный изгиб 90° эквивалентен 1 погонному метру коаксиальной трубы, каждый дополнительный изгиб 45° эквивалентен 0,5 погонным метрам коаксиальной трубы.
При установке трубы вертикальная длина
дымохода LCV = 4м.



Пример вертикальной коаксиальной системы.



Пример горизонтальной коаксиальной системы.

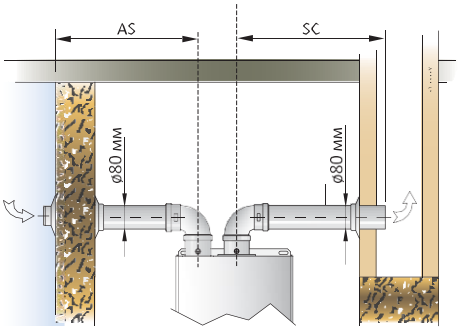
При установке трубы горизонтальная длина дымохода LCO = 3м, удалить диафрагму (металлическое кольцо) на выходе вентилятора.

Модель	Коаксиальная система			
	LCO макс (м)	LCV макс (м)	Диафрагма	
			LCO или LCV длина (м)	Наличие
F, PLUS F, PLUS ONE HF (Ø60/100 мм)	3	4	1 - 2	диафрагма присутствует
			3 – 4	диафрагма отсутствует
Atmo C (ø=130mm)	/	3	/	/
PLUS F ,PLUS ONE HF (Ø80/125мм)	/	3	1 - 3	диафрагма присутствует

Дымоудаление и забор воздуха с применением раздельных труб

Для раздельной системы труб ∅ 80 и 80 мм каждый дополнительный изгиб 90° эквивалентен 0,5 погонным метрам трубы, каждый дополнительный изгиб 45° эквивалентен 0,25 погонным метрам трубы.

(Модель L1PB45-Y40B2 – Pioneer Plus 42F, 42YBS4, 42SB, 42SB2, 42SB3, 42SB4 PIONEER PLUS ONE HF L1PB50-Y45B и L1PB55-Y50B и PIONEER ATMO C не применимо к следующим правилам.)



Пример раздельной системы.

AS – длина дымохода забора воздуха.

SC- длина дымохода отвода продуктов сгорания.

Модель	Раздельная система Ø80mm			
	AS+SC мин-макс (м)	SC макс (м)	Диафрагма	
			Длина AS+SC (m)	Наличие
F, PLUS F, PLUS ONE HF	2 - 30	20	меньше 8	диафрагма присутствует
			больше 8	Диафрагма отсутствует

3.3.3 Подключение к системе отопления

- Подключите подающий и обратный трубопровод системы отопления к соответствующим выходам котла.
- Установите отсекающие краны на подающем и обратном трубопроводах системы отопления.
- На обратной линии системы отопления установите фильтр.
- Удостоверьтесь, что объем системы отопления соответствует расширительному баку котла. В ином случае, установите дополнительный расширительный бак (из расчета 7 л. бака на 100 л. воды системы отопления).
- Заполните систему отопления до давления 0,12-0,15 МПа (1,2-1,5 бар).
- Спустите воздух из системы отопления.
- Подсоедините слив от предохранительного клапана котла к сливной воронке. Если этого не сделать, то при срабатывании клапана вода системы отопления может затопить помещение. В этом случае изготовитель котла не несет ответственности за последствия.

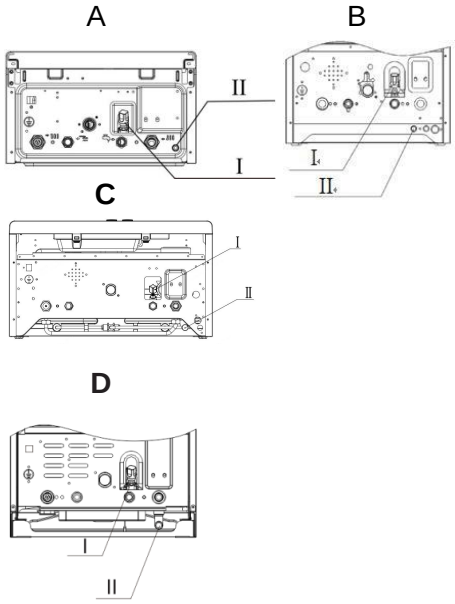
Рекомендуется использовать теплоноситель, который соответствует следующим требованиям:

- содержание свободной углекислоты - 0 мг/кг;
- pH — 7,0 - 8,0;
- содержание железа — 0,5 мг/дм³;
- содержание растворенного кислорода — не более 20 мг/дм³;
- количество взвешенных частиц — не более 5 мг/дм³;
- общая жесткость — 7 мг•экв/дм³;
- содержание нефтепродуктов — не более 1,0 мг/дм³.

3.3.4 Подключение к системе водоснабжения

- Подключите подачу холодной и горячей воды к соответствующим выходам котла.
- Установите отсекающие краны на трубопроводах подачи холодной и горячей воды.
- На трубопроводе входа холодной воды установите фильтр (если он не установлен на подаче холодной воды в дом).
- Давление холодной воды на входе должно находиться в диапазоне 0,1-0,6 МПа (1-6 бар).
- Жесткость воды должна находиться в диапазоне от 0,49 ммоль/л до 1,49 ммоль/л. На основании характеристик используемой воды может потребоваться установка оборудования для ее умягчения.

3.3.5 Заполнение системы



Обозначения:

A. Для модели PIONEER F

L1PB10-VA9B, L1PB10-VB9B, L1PB18-VA16B, L1PB18-VB16B
9YBS4, 10YBS4, 11YBS4, 12YBS4, 14YBS4, 16YBS4, 18YBS4, 20YBS4, 24YBS4, 28YBS4
9SB, 10SB, 11SB, 12SB, 14SB, 16SB, 18SB, 20SB, 24SB, 28SB
9SB2, 10SB2, 11SB2, 12SB2, 14SB2, 16SB2, 18SB2, 20SB2, 24SB2, 28SB2
9SB3, 10SB3, 11SB3, 12SB3, 14SB3, 16SB3, 18SB3, 20SB3, 24SB3, 28SB3
9SB4, 10SB4, 11SB4, 12SB4, 14SB4, 16SB4, 18SB4, 20SB4, 24SB4, 28SB4

B. Для модели PIONEER PLUS F, PIONEER PLUS ONE HF

30YBS4, 32YBS4, 34YBS4, 36YBS4, 30SB, 32SB, 34SB, 36SB, 30SB2, 32SB2, 34SB2, 36SB2
30SB3, 32SB3, 34SB3, 36SB3, 30SB4, 32SB4, 34SB4, 36SB4
L1PB26-E24B, L1PB26-W24B, L1PB28-W26B, L1PB30-W28B, L1PB32-W30B,
L1PB34-W32B, L1PB38-W34B, L1PB40-W36B,
10YBS1, 12YBS1, 13YBS1, 15YBS1, 18YBS1, 21YBS1, 24YBS1, 28YBS1, 30YBS1, 32YBS1,
34YBS1, 36YBS1
10YBS3, 12YBS3, 13YBS3, 15YBS3, 18YBS3, 21YBS3,24YBS3, 28YBS3, 30YBS3, 32YBS3,
34YBS3, 36YBS3
10SB1, 12SB1, 13SB1, 15SB1, 18SB1, 21SB1, 24SB1, 28SB1, 30SB1, 32SB1, 34SB1, 36SB1

C. Для модели PIONEER PLUS F-L1PB45-Y40B2, PIONEER PLUS ONE HF- L1PB50-Y45B,
L1PB55-Y50B
L1PB46-W42B, L1PB53-W48B, L1PB46-Y42B, L1PB53-Y48B
42YBS1, 48YBS1, 42YBS3, 48YBS3, 42SB1, 48SB1

D. Для модели PIONEER Atmo C

9YBS, 12YBS, 16YBS, 18YBS, 21YBS, 24YBS,
9YBS2, 12YBS2, 16YBS2, 18YBS2, 21YBS2, 24YBS2

I. Кран заполнения системы.

II. Патрубок отвода воды предохрани- тельного клапана. Во время заполнен¬ия отопительной системы котёл должен быть подключен к эл. сети. Заполнение производите медлен¬но, чтобы воздух мог выход¬ить через краны Маевского, которые должны быть открыты. Вода для первого заполнения

и дополнения должна быть прозрачной, бесцветной, без взвешенных частиц, масел и химически агрессивных примесей, не должна быть кислой, с минимальной карбонатной жёсткостью.

1. Подключите насос с резервуаром для заполнения к крану слива системы отопления.
2. Откройте вентиль отопительной системы, включите насос и контролируйте на манометре котла рост давления.
3. После заполнения системы отопления давление должно быть в диапазоне 0,12-0,15 МПа (1,2-1,5 бар).
4. Тщательно удалите воздух из радиаторов.
5. Повторно проверьте давление воды в системе. Заполните в случае необходимости до нужного значения.
6. Проверьте, закрыты ли все краны Маевского на радиаторах.
7. Отключите насос для заполнения системы.
8. При снижении давления системы отопления во время эксплуатации, воспользуйтесь краном заполнения системы I.

Изготовитель и сервисный центр *(далее СЦ)* не несут ответственность за неисправности в результате неправильного манипулирования с краном заполнения и несоблюдения приведенных выше условий. На такие неисправности не распространяется гарантии.

При использовании незамерзающих жидкостей в качестве теплоносителя, гарантия завода-изготовителя не распространяется на узлы, которые вышли из строя изза недостаточного качества данных жидкостей.

3.3.6 Подключение к сети газоснабжения

Установка котла должна проводиться квалифицированным персоналом специализированных организаций, имеющим соответствующую профессиональную подготовку и технические знания в области бытового газоиспользующего оборудования. Неправильное подключение может нанести ущерб людям, животным или материальным ценностям, за что завод-изготовитель не может быть признан ответственным. Необходимо провести провер-ку основных параметров подключения системы:

- Убедиться в чистоте газопроводных труб, в отсутствии частиц шлама и ржавчины, которые могли бы подвергнуть риску нормальную работу котла;
- Проверить соответствие монтажа подводящей линии газопровода федеральным и местным нормам;
- Тщательно протестировать герметичность газового оборудования и подсоединений;
- Подводящая линия газопровода должна иметь сечение, превышающее или равное диаметру подсоединения присоединительного патрубка котла;
- Проверить соответствие типа газа, для которого котел был отрегулирован, иначе специалист должен произвести перенастройку для работы на другом виде газа;
- Удостовериться, что установлен отсекающий газовый кран на подводящей линии газопровода;
- Осуществить контроль отсутствия воздуха в системе газопроводов. В случае необходимости произвести развоздушивание.



Обязательно установите кольцевую прокладку подходящих размеров и материалав– месте подсоединения газопровода к присоединительному патрубку котла. Для этого нельзя использовать лен, теф-лон и подобные материалы. Конструкция патрубка предусматривает только торцевое уплотнение плоской прокладкой под накидную гайку.



При работе на сжиженном газе абсолютно необходимым является установка редуктора давления.

3.3.7 Подключение к электросети

Подключите котел к сети 220 В/50 Гц.



Электрическая безопасность котла достигается только тогда, когда он правильно заземлен, согласно действующим нормам безопасности.



Обязательно установите двухполюсный внешний выключатель.

Персонал, который имеет профессиональную подготовку, должен удостовериться, что электрическая установка отвечает максимальной мощности потребления котла, которая отмечена в технической характеристике и сечение кабеля соответствует требуемым характеристикам.

3.4 Дополнительные средства защиты

Для эффективной работы котла необходимо установить следующие устройства (в комплект поставки не входят):

- фильтр очистки воды системы отопления;
- фильтр очистки воды системы водоснабжения;
- фильтр очистки газа;
- стабилизатор напряжения;
- реле напряжения (время срабатывания - не более 100 мс).

Все установленные устройства должны быть исправными и нормально функционировать.

Обеспечение всеми вышеперечисленными устройствами при установке котла возлагается на потребителя.

4. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

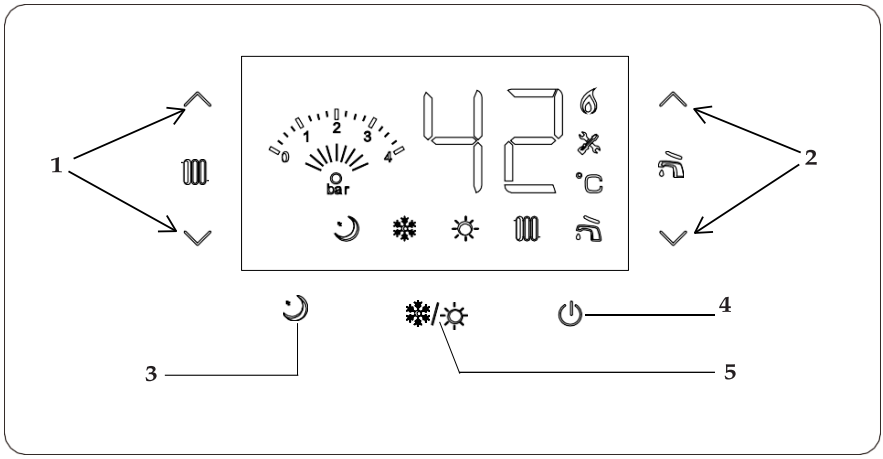
4.1 Подготовка к эксплуатации

ВНИМАНИЕ: Введение котла в эксплуатацию должно осуществляться исключительно квалифицированными специалистами. Они должны предоставить пользователю всю необходимую информацию для правильной эксплуатации оборудования.

4.2 Панель управления

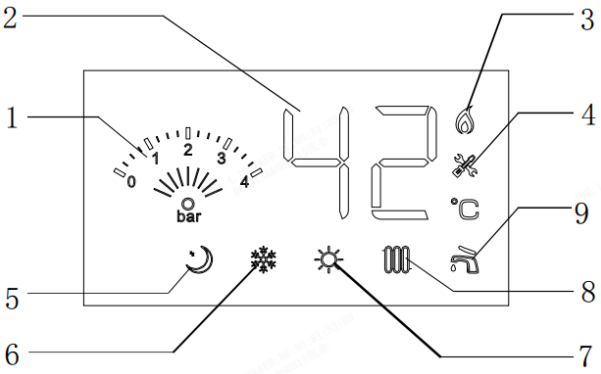
A. Для модели PIONEER F, PIONEER Atmo C

L1PB10-VA9B, L1PB10-VB9B，L1PB18-VA16B，L1PB18-VB16B
9YBS4, 10YBS4, 11YBS4, 12YBS4, 14YBS4, 16YBS4, 18YBS4, 20YBS4, 24YBS4, 28YBS4
9SB, 10SB, 11SB, 12SB, 14SB, 16SB, 18SB, 20SB, 24SB, 28SB
9SB2, 10SB2, 11SB2, 12SB2, 14SB2, 16SB2, 18SB2, 20SB2, 24SB2, 28SB2
9SB3, 10SB3, 11SB3, 12SB3, 14SB3, 16SB3, 18SB3, 20SB3, 24SB3, 28SB3
9SB4, 10SB4, 11SB4, 12SB4, 14SB4, 16SB4, 18SB4, 20SB4, 24SB4, 28SB4
9 YBS，12 YBS, 16YBS, 18YBS, 21YBS, 24YBS,
9 YBS2 ，12 YBS2,16YBS2,18YBS2, 21YBS2, 24YBS2



1	Регулировка температуры отопления
2	Регулировка температуры горячей воды
3	Ночной режим отопления
4	Кнопка включения/выключения
5	Кнопка переключения режимов Зима/Лето

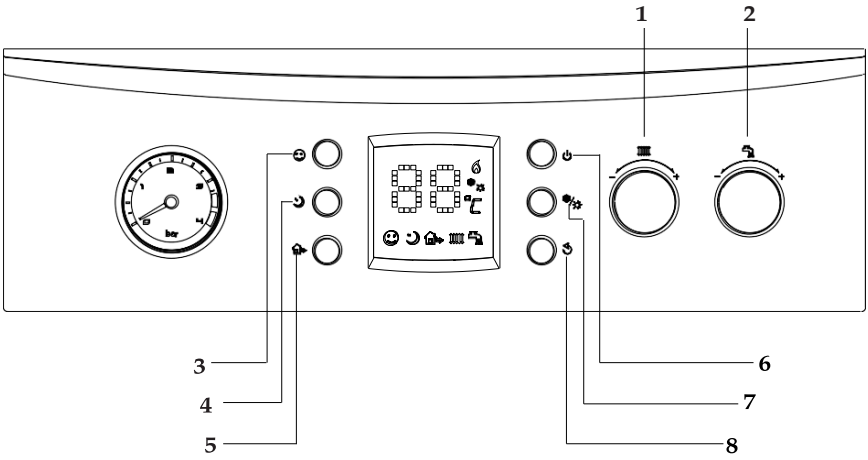
LED-дисплей



1	Манометр	Индикатор давления воды в системе
2	Индикатор температуры (код неисправности)	Отображает температуру отопления или ГВС и код неисправности
3	Индикатор наличия пламени	Отображает наличие пламени на горелке
4	Индикатор наличия неисправности	Отображает наличие неисправности на котле
5	Ночной режим отопления	Экономный режим отопление в вечерний и ночной период суток
6	Зимний режим	Работа котла на отопление и ГВС
7	Летний режим	Работа котла на нагрев горячей воды
8	Индикатор работы отопление	Нагрев радиаторов
9	Индикатор работы ГВС	Нагрев горячей воды

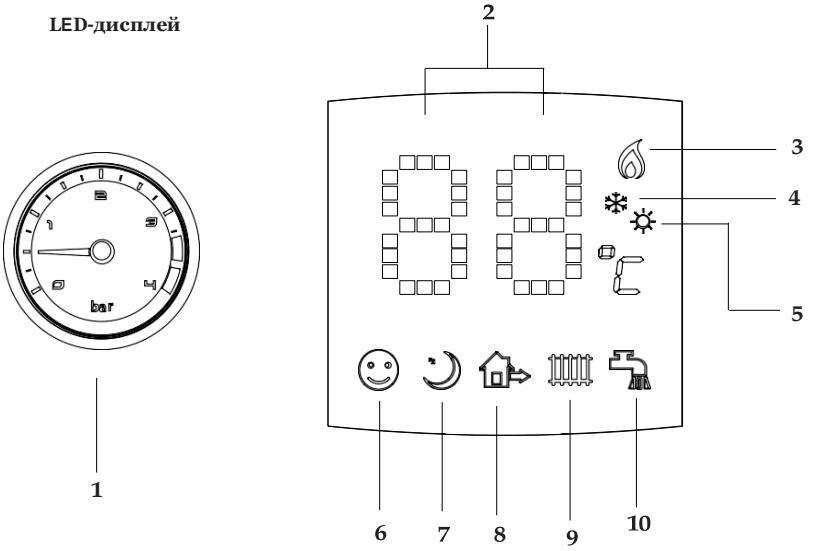
B. Для модели PIONEER PLUS F, PIONEER PLUS ONE HF

30YBS4, 32YBS4, 34YBS4, 36YBS4, 30SB, 32SB, 34SB, 36SB，30SB2, 32SB2, 34SB2, 36SB2
30SB3, 32SB3, 34SB3, 36SB3，30SB4, 32SB4, 34SB4, 36SB4
L1PB26-E24B，L1PB26-W24B，L1PB28-W26B，L1PB30-W28B，L1PB32-W30B，
L1PB34-W32B，L1PB38-W34B，L1PB40-W36B，
10YBS1, 12YBS1, 13YBS1, 15YBS1, 18YBS1, 21YBS1, 24YBS1, 28YBS1, 30YBS1, 32YBS1,
34YBS1, 36YBS1
10YBS3, 12YBS3, 13YBS3, 15YBS3, 18YBS3, 21YBS3,24YBS3, 28YBS3, 30YBS3, 32YBS3,
34YBS3, 36YBS3
10SB1, 12SB1, 13SB1, 15SB1, 18SB1, 21SB1, 24SB1, 28SB1, 30SB1, 32SB1, 34SB1, 36SB1



1	Регулировка температуры отопления
2	Регулировка температуры горячей воды
3	Комфортный режим ГВС
4	Ночной режим отопления
5	Режим выходного дня
6	Кнопка включения/выключения
7	Кнопка переключения режимов Зима/Лето
8	Кнопка сброса ошибки при работе котла

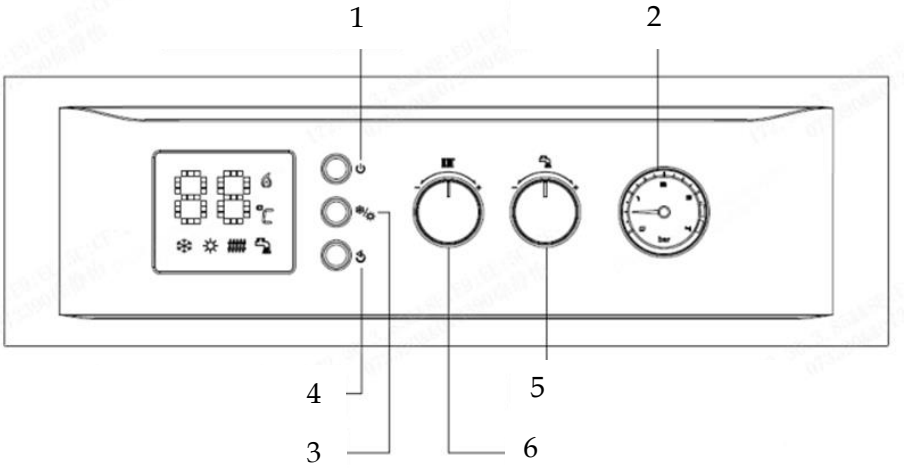
LED-дисплей



1	Манометр	Индикатор давления воды в системе
2	Индикатор температуры (код неисправности)	Отображает температуру отопления или ГВС и код неисправности
3	Индикатор наличия пламени	Отображает наличие пламени на горелке
4	Зимний режим	Работа котла на отопление и ГВС
5	Летний режим	Работа котла на нагрев горячей воды
6	Комфортный режим ГВС	Функция получения горячей воды комфортной температуры в диапазоне 35- 45℃
7	Ночной режим отопления	Экономный режим отопление в вечернийи ночной период суток
8	Режим выходного дня	Экономный режим отопление в период отсутствия владельца
9	Работает отопление	Нагрев радиаторов
10	Работает ГВС	Нагрев горячей воды

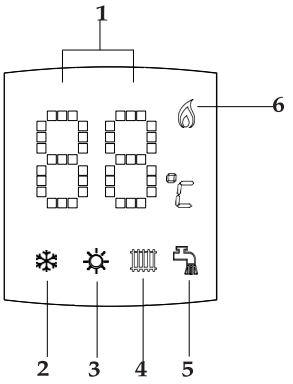
C. Для модели

PIONEER PLUS F-L1PB45-Y40B2, PIONEER PLUS ONE HF- L1PB50-Y45B, L1PB55-Y50B
L1PB46-W42B，L1PB53-W48B，L1PB46-Y42B，L1PB53-Y48B
42YBS1, 48YBS1, 42YBS3, 48YBS3, 42SB1, 48SB1



1	Кнопка включения/выключения
2	Манометр
3	Кнопка переключения режимов Зима/Лето
4	Кнопка сброса ошибки при работе котла
5	Регулировка температуры горячей воды
6	Регулировка температуры отопления

LED-дисплей



1	Индикатор температуры (код неисправности)	Отображает температуру отопления или ГВС и код неисправности
2	Зимний режим	Работа котла на нагрев горячей воды
3	Летний режим	Работа котла на отопление и ГВС
4	Работает отопление	Нагрев радиаторов
5	Работает ГВС	Нагрев горячей воды
6	Индикатор наличия пламени	Отображает наличие пламени на горелке

4.3 Эксплуатация

4.3.1 Включение

- Перед включением убедитесь, что тип газа соответствует типу газа, на котором может работать котел. Проверьте правильность подключения всех элементов отопительной системы и системы водоснабжения во избежание протеканий воды.
- Проверьте, открыт ли автоматический воздухоотводчик и убедитесь, что давление в отопительной системе 0,1-0,2МРа. В ином случае подпитайте котел.

Давление теплоносителя системы отопления растет при его нагреве: слишком высокое давление может вызвать сброс воды через предохранительный клапан (3бар). Следует подключить к предо–хранительному клапану отводящий па- трубок и вывести его в систему кана- лизации.

- Убедитесь, что газовый кран открыт.
- Убедитесь, что к котлу подведено электропитание, нажмите кнопку включения котла.
- Нажмите кнопку «Зима/Лето» и установите режим «Лето», если вы хотите использовать котел только для приготовления горячей воды или «Зима», для нагрева системы отопления и горячей воды.
- Затем откройте кран горячей воды на водоразборном устройстве, розжиг горелки произойдет автоматически, и через короткий промежуток времени (зависит от конфигурации системы ГВС) горячая вода начнет течь из крана.
- В режиме «Зима» котел нагревает воду системы отопления до заданной темп–ературы и далее поддерживает ее значение. Если во время работы котла в режиме нагрева системы отопления пользователь откроет кран горячей воды, то котел перестанет нагревать систему отопления и переключится в режим нагрева горячей воды. Так как потребность в горячей воде обычно кратковременная, такой алгоритм работы котла не доставляет дискомфорта при отоплении помещений.

4.3.2 Регулирование

Режим отопления используется зимой

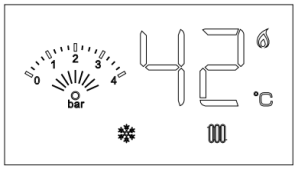
1. Откройте кран газовой магистрали.

2. Нажмите кнопку ⏻, чтобы включить водонагреватель.

3. На дисплее отображается текущее рабочее состояние. Нажмите кнопку ❄/☼, чтобына дисплее отображалось ❄ / 🔲. Газовый котел переключается в зимний режим.

4. Для увеличения температуры отопления вращайте ручку регулировки в направлении «+», для уменьшения температуры в направлении «–». Задайте требуемую температуру отопления, например, на рисунке снизу отображается настройка 42 °C.

5. После настройки котел автоматически поддерживает заданную температуру. Дисплей автоматически переключается на предыдущий экран, где отображается температура воды отопления в текущем рабочем режиме. Котел работает в зимнем режиме отопления.



Внимание!
На выходе можно задать температуру воды системы отопления в диапазоне 30-80°C. Регулировку температуры теплого

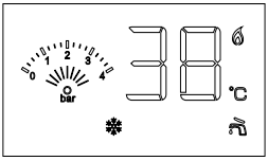
пола долж¯ны выполнять квалифицирован¯ные специалисты. На выходе можно задать температуру теплых полов в диапазоне 30-55 °C.

Состояние работы ГВС

1. В режиме «Зима» вращайте регулятор увеличения температуры «+» горячей воды или регулятор уменьшения температуры горячей воды «–», чтобы задать требуемую температуру горячей воды. Температура горячей воды задается в диапазоне 30~60°C.

2. После настройки котел автоматически поддерживает заданную температуру. Дисплей автоматически переключается на предыдущий экран, где отображается температура воды для ГВС в текущем рабочем режиме. Котел работает в зимнем режиме отопления.

3. Откройте кран горячей воды, котел автоматически переключается из режима отопления в режим приготовления горячей воды на дисплее отображается "". Котел работает в режиме приготовления горячей воды. Закройте кран горячей воды, котел автоматически переключается из режима приготовления горячей воды в режим отопления.



Летний режим (только для ГВС)

1. Откройте кран газовой магистрали.
2. Нажмите кнопку, чтобы включить котел.
3. На дисплее отображается текущее рабочее состояние. Нажмите кнопку ,чтобы на дисплее отображалось . Газовый котел переключится в летний режим.
4. Чтобы задать требуемую температуру горячей воды, используйте кнопку увеличения температуры «+» или кнопку уменьшения температуры «–».
5. После настройки котел автоматически поддерживает заданную температуру. На дисплее отображается текущая температура горячей воды.
6. Откройте кран горячей воды. Котел переключается в режим ГВС на дисплее отображается "". Закройте кран горячей воды, котел возвращается в режим ожидания.



Внимание!

•Для нормальной работы функции защиты от замерзания убедитесь, что электропитание и подача газа включены.

•Если котел не планируется использовать в течение длительного времени, закройте кран газовой магистрали, отключите котел от сети электропитания и слейте воду из системы отопления.

4.3.3 Выключение

Длительное неактивное состояние котла

В данном разделе описаны действия, которые следует выполнить, если предполагается не включать котел длительное время (помещение, где установлен котел, не нуждается в постоянном отоплении или редко посещается пользователем, особенно в холодный период года).

В таком случае пользователю стоит выбрать, либо перевести в «режим безопасного отключения», отсоединив все подводки к котлу, либо перевести котел в режим «защиты от замерзания».

Режим безопасного отключения

Отключите котел от электросети с помощью разрыва цепи через внешний автомат и перекройте газовый кран перед котлом. Если возникла угроза снижения температуры в помещении, где установлен котел, ниже нуля, необходимо полностью удалить воду из котла.

Для слива воды из контура котла необходимо выполнить следующие действия:

- Отключить его электропитание;
- Закрыть главный вентиль на водопроводной сети;
- Открыть все краны с горячей и холодной водой;
- Открыть кран подпитки системы отопления в котле;
- Слить воду из самых нижних точек системы.

Режим ожидания с функцией антизамерзания и антиблокировки котла.

Когда котел установлен в режиме ожидания или в режиме ЛЕТО, он будет защищен специальными функциями от замерзания, заложенными в его электронном управлении. Если датчик в котле зафиксирует температуру 5°C, включится циркуляционный насос, и если температура не поднимется, произойдет включение газовой горелки. Температура теплоносителя достигнет 30°C, далее котел отключится.



ВАЖНО: Функция антизамерзания котла не защищает систему отопления от размерзания.

4.4 Возможные неисправности и способы их устранения

Во время работы котла возможно его аварийное отключение. Каждой ошибке соответствует код на дисплее.



Не пытайтесь сами починить котел.

ВНИМАНИЕ: при обнаружении неисправностей или нарушений нормальной работы изделия, не устраняйте их самостоятельно, а вызовите представителя сервисного центра (СЦ). В противном случае, Вы теряете право на гарантию.

A. Для модели

1. PIONEER F

L1PB10-VA9B, L1PB10-VB9B, L1PB18-VA16B, L1PB18-VB16B
9YBS4, 10YBS4, 11YBS4, 12YBS4, 14YBS4, 16YBS4, 18YBS4, 20YBS4, 24YBS4, 28YBS4
9SB, 10SB, 11SB, 12SB, 14SB, 16SB, 18SB, 20SB, 24SB, 28SB
9SB2, 10SB2, 11SB2, 12SB2, 14SB2, 16SB2, 18SB2, 20SB2, 24SB2, 28SB2
9SB3, 10SB3, 11SB3, 12SB3, 14SB3, 16SB3, 18SB3, 20SB3, 24SB3, 28SB3
9SB4, 10SB4, 11SB4, 12SB4, 14SB4, 16SB4, 18SB4, 20SB4, 24SB4, 28SB4

2. PIONEER PLUS F, PIONEER PLUS ONE HF

30YBS4, 32YBS4, 34YBS4, 36YBS4, 30SB, 32SB, 34SB, 36SB, 30SB2, 32SB2, 34SB2, 36SB2
30SB3, 32SB3, 34SB3, 36SB3, 30SB4, 32SB4, 34SB4, 36SB4
L1PB26-E24B, L1PB26-W24B, L1PB28-W26B, L1PB30-W28B, L1PB32-W30B,
L1PB34-W32B, L1PB38-W34B, L1PB40-W36B,
10YBS1, 12YBS1, 13YBS1, 15YBS1, 18YBS1, 21YBS1, 24YBS1, 28YBS1, 30YBS1, 32YBS1, 34YBS1, 36YBS1
10YBS3, 12YBS3, 13YBS3, 15YBS3, 18YBS3, 21YBS3,24YBS3, 28YBS3, 30YBS3, 32YBS3, 34YBS3, 36YBS3
10SB1, 12SB1, 13SB1, 15SB1, 18SB1, 21SB1, 24SB1, 28SB1, 30SB1, 32SB1, 34SB1, 36SB1

3. L1PB50-Y45B – Pioneer Plus One 42HF, L1PB55-Y50B – Pioneer Plus One 48HF,
L1PB46-W42B, L1PB53-W48B, L1PB46-Y42B, L1PB53-Y48B
42YBS1, 48YBS1, 42YBS3, 48YBS3, 42SB1, 48SB1

E1	Недостаточное давление в системе отопления	Подпитайте систему отопления до необходимого давления 0,1 - 0,15 МПа (1,0-1,5 бар).
E2	Отсутствие горения	Проверьте наличие и тип газа на входе в котел, его давление. Повторите попытку включения несколько раз. Причина может быть из-за наличия воздуха в газопроводе при вводе его в эксплуатацию.
E3	Не функционирует датчик температуры системы отопления	Проверьте целостность подключения датчика температуры системы отопления. Замените датчик.
E4	Не функционирует датчик температуры горячей воды	Проверьте целостность подключения датчика температуры горячей воды. Замените датчик.
E6	Неисправность системы дымоудаления	Проверьте целостность и чистоту компонентов системы дымоудаления
E7	Сработал термостат по перегреву	Проверьте циркуляцию в контуре отопления, отсутствие отложений на теплообменнике, давление газа на горелке, соответствие теплопроизводительности котла для данной системы отопления
E8	На дисплей не поступает сигнал от платы управления	На дисплей не поступает сигнал с платы управления в течение секунд. Проверьте контакты шнура питания, пр иходящие на плату
E9 (котлы с ОТ)	Сработала защита от замерзания в контуре отопления	Низкая температура в системе отопления ≤1℃.
Et (котлы с ОТ)	Котел включен, отсутствует розжиг, при этом кран горячей воды закрыт, но на дисплее показывает сигнал ГВС	Нажмите кнопку сброса
Eq (котлы с ОТ)	Котел работает в режиме отопления, но в течении 1 минуты не происходит повышение температуры на 1℃	Проверьте систему отопления, фильтр грязевик, циркуляцию в системе отопления, насос. Нажмите кнопку сброса.
Ey (котлы с ОТ)	При работе котла очень быстрое увеличение температуры в системе отопления	Проверьте систему отопления, фильтр грязевик, циркуляцию в системе отопления, насос. Нажмите кнопку сброса.

B. Для модели

PIONEER Atmo C
9YBS,12YBS,16YBS,18YBS,21YBS,24YBS,
9YBS2 ,12YBS2,16YBS2,18YBS2,21YBS2,24YBS2

Код защиты	Описание кода защиты
E1	Защита от перепадов давления воды в системе
E2	Защита от отказа зажигания
E3	Защита датчика температуры на выходе из системы отопления
E4	Защита датчика температуры на выходе из горячей воды
E6	Защита датчика температуры дымовой
E7	Защита от перегрева
E8	Сбой связи между платой дисплея и материнской платой

4.5 Техническое обслуживание

Техническое обслуживание должно проводиться не реже 1 раза в год, специалистом специализированной организации. Разрешается использовать только оригинальные запчасти и принадлежности.

Регламентные работы:

- Чистка вентилятора;
- Чистка наружной поверхности теплообменника от отложений;
- Чистка электродов розжига и ионизации;
- Чистка горелки, коллектора газа с форсунками;
- Проверка целостности и прочности теплоизоляции в камере сгорания;
- Проверка и корректировка давления в системе отопления;
- Проверка и корректировка давления воздуха в расширительном баке;
- Чистка гидравлических компонентов;
- Проверка и настройка работы газовой арматуры;
- Проверка целостности электрических контактов;
- Проверка работы системы безопасности.

Примечание: химическая промывка теплообменника проводится по необходимости.



Перед любыми работами по чистке, техническому обслуживанию или замене оборудования необходимо отключить электропитание котла. При этом выключение котла сетевым выключателем на панели управления НЕ является достаточным. Котел обязательно должен быть отключен от электропитания внешним электрическим выключателем.



Будьте осторожны при работах по вводу в эксплуатацию и настройке котла внутренние части и дымоход могут быть горячими после непродолжительной работы котла, особенно это относится к раздельному дымоходу котлов с закрытой камерой сгорания.

4.6 Окончание эксплуатации

4.6.1 Утилизация

Котел VANWARD и его транспортировочная упаковка по большей части состоят из материалов, которые пригодны к повторному использованию.

Котел

Ваш газовый котел VANWARD, а также принадлежности не относятся к бытовым отходам. Проследите за тем, чтобы старый котел и, возможно, имеющиеся принадлежности были должным образом утилизированы.

Упаковка

Утилизацию транспортировочной упаковки предоставляйте специализированному предприятию, которое установило котел.



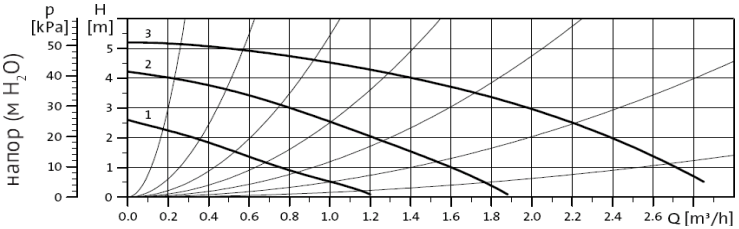
ВНИМАНИЕ: пожалуйста, придерживайтесь установленных законом действующих внутригосударственных предписаний.

5. ИНСТРУКЦИЯ ПО РЕМОНТУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

5.1 Характеристики циркуляционного насоса

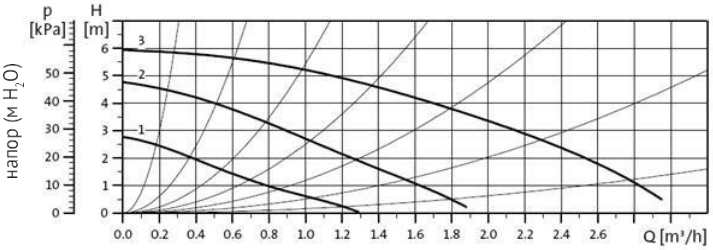
Модели

L1PB10-E9B2 – Pioneer 9F, L1PB13-E12B2 – Pioneer 12F, L1PB16-E15B2 – Pioneer 15F, L1PB18-E16B2 – Pioneer 16F, L1PB20-E18B2 – Pioneer 18F, L1PB24-E21B2 – Pioneer 21F , L1PB26-E24B2 – Pioneer 24F，L1PB10-VA9B，L1PB18-VA16B，L1PB10-VB9B，L1PB18-VB16B，9YBS4, 10YBS4, 11YBS4, 12YBS4, 14YBS4, 16YBS4, 18YBS4, 20YBS4, 24YBS4，9SB, 10SB, 11SB, 12SB, 14SB, 16SB, 18SB, 20SB, 24SB，9SB3, 10SB3, 11SB3, 12SB3, 14SB3, 16SB3, 18SB3, 20SB3, 24SB3，9SB4, 10SB4, 11SB4, 12SB4, 14SB4, 16SB4, 18SB4, 20SB4, 24SB4，L1PB10-F9B2 – Pioneer Plus 9F, L1PB13-F12B2 – Pioneer Plus 12F, L1PB16-F15B2 – Pioneer Plus 15F，L1PB18-F16B2 – Pioneer Plus 16F, L1PB20-F18B2 – Pioneer Plus 18F, L1PB24-F21B2 – Pioneer Plus 21F , L1PB26-F24B2 – Pioneer Plus 24F，L1PB26-E24B, L1PB26-W24B，24YBS1, 24YBS3, 24SB1，L1PB23-VA21B – PIONEER ATMO 21C，L1PB23-VB21B – PIONEER ATMO 24C，21YBS, 24YBS, 21YBS2, 24YBS2, 9YBS, 12YBS, 16YBS, 18YBS, 9YBS2, 12YBS2, 16YBS2, 18YBS2 10YBS1, 12YBS1, 13YBS1, 15YBS1, 18YBS1, 21YBS1, 24YBS1,10YBS3, 12YBS3, 13YBS3, 15YBS3, 18YBS3, 21YBS3,24YBS3,10SB1, 12SB1, 13SB1, 15SB1, 18SB1, 21SB1, 24SB1



Модели

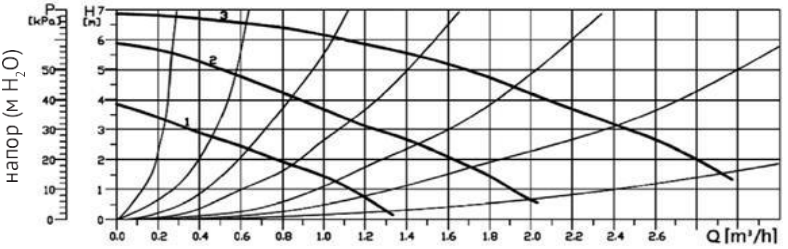
L1PB28-E26B2 – Pioneer 26F,L1PB30-E28B2 – Pioneer 28F，28YBS4, 30YBS4, 28SB, 30SB, 28SB2, 30SB2, 28SB3, 30SB3, 28SB4, 30SB4, L1PB28-F26B2 – Pioneer Plus 26F, L1PB30-F28B2 – Pioneer Plus 28F, L1PB32-F30B2 – Pioneer Plus 30F，L1PB28-E26B – Pioneer Plus One 24HF, L1PB30-E28B – Pioneer Plus One 28HF, L1PB32-E30B – Pioneer Plus One 30HF，L1PB28-W26B，L1PB30-W28B，L1PB32-W30B，28YBS1, 30YBS1，28YBS3, 30YBS3, 28SB1, 30SB1



Модели

32YBS4, 34YBS4, 36YBS4，32SB, 34SB, 36SB，32SB2, 34SB2, 36SB2，32SB3, 34SB3, 36SB3，32SB4, 34SB4, 36SB4，L1PB34-Y32B2 – Pioneer Plus 32F, L1PB40-Y36B2 – Pioneer Plus 36F，L1PB45-Y40B2- Pioneer Plus 42F, 42YBS4, 42SB, 42SB2, 42SB3

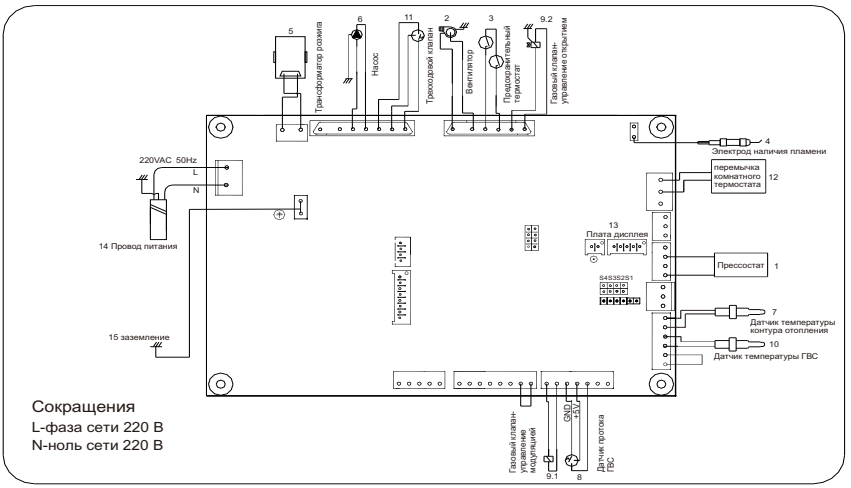
L1PB32-E30B – Pioneer Plus One 30HF, L1PB34-Y32B – Pioneer Plus One 32HF, L1PB38-Y34B – Pioneer Plus One 34HF, L1PB40-Y36B – Pioneer Plus One 36HF，L1PB34-W32B，L1PB38-W34B，L1PB40-W36B，34YBS1, 36YBS1，34YBS3, 36YBS3，34SB1, 36SB1，L1PB50-Y45B – Pioneer Plus One 42HF, L1PB55-Y50B – Pioneer Plus One 48HF，L1PB46-Y42B，L1PB53-Y48B ，L1PB46-W42B，L1PB53-W48B, 42YBS1, 48YBS1, 42YBS3, 48YBS3, 42SB1, 48SB1, 32YBS1,32YBS3, 32SB1

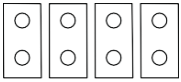


5.2 Электрическая схема

Модель PIONEER F

L1PB10-VA9B, L1PB10-VB9B，L1PB18-VA16B，L1PB18-VB16B
9YBS4, 10YBS4, 11YBS4, 12YBS4, 14YBS4, 16YBS4, 18YBS4, 20YBS4, 24YBS4, 28YBS4
9SB, 10SB, 11SB, 12SB, 14SB, 16SB, 18SB, 20SB, 24SB, 28SB
9SB2, 10SB2, 11SB2, 12SB2, 14SB2, 16SB2, 18SB2, 20SB2, 24SB2, 28SB2
9SB3, 10SB3, 11SB3, 12SB3, 14SB3, 16SB3, 18SB3, 20SB3, 24SB3, 28SB3
9SB4, 10SB4, 11SB4, 12SB4, 14SB4, 16SB4, 18SB4, 20SB4, 24SB4, 28SB4





S4 S3 S2 S1

Обозначения электронной платы

1 – Прессостат
2 – Вентилятор
3 – Предохранительный термостат
4 – Электрод наличия пламени
5 – Трансформатор розжига

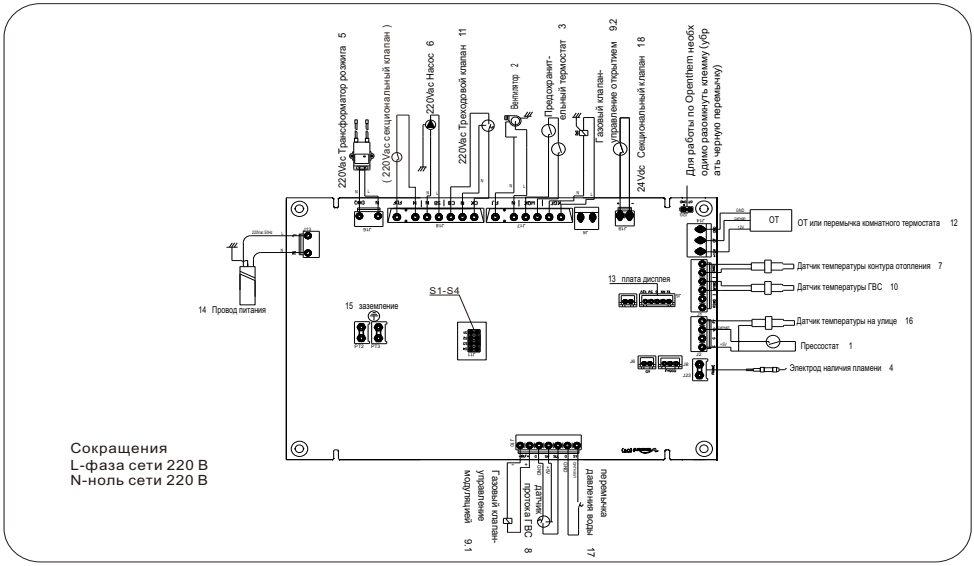
6 – Насос
7 – Датчик температуры контура отопления
8 – Датчик протока ГВС
9.1 – Газовый клапан – управление модуляцией
9.2 – Газовый клапан – управление открытием
10 – Датчик температуры ГВС
11 – Трехходовой клапан
12 – Перемычка комнатного термостата
13 – Плата дисплея
14 – Провод питания
15 – Заземление

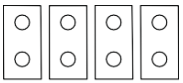
Сокращения

L – фаза сети 220 В
N – ноль сети 220 В

Модель PIONEER PLUS F, PIONEER PLUS ONE HF

30YBS4, 32YBS4, 34YBS4, 36YBS4 , 30SB, 32SB, 34SB, 36SB，30SB2, 32SB2, 34SB2, 36SB2
30SB3, 32SB3, 34SB3, 36SB3，30SB4, 32SB4, 34SB4, 36SB4
L1PB26-E24B，L1PB26-W24B，L1PB28-W26B，L1PB30-W28B，L1PB32-W30B，
L1PB34-W32B，L1PB38-W34B，L1PB40-W36B，
10YBS1, 12YBS1, 13YBS1, 15YBS1, 18YBS1, 21YBS1, 24YBS1, 28YBS1, 30YBS1, 32YBS1,
34YBS1, 36YBS1
10YBS3, 12YBS3, 13YBS3, 15YBS3, 18YBS3, 21YBS3,24YBS3, 28YBS3, 30YBS3, 32YBS3,
34YBS3, 36YBS3
10SB1, 12SB1, 13SB1, 15SB1, 18SB1, 21SB1, 24SB1, 28SB1, 30SB1, 32SB1, 34SB1, 36SB1





S4 S3 S2 S1

Обозначения электронной платы

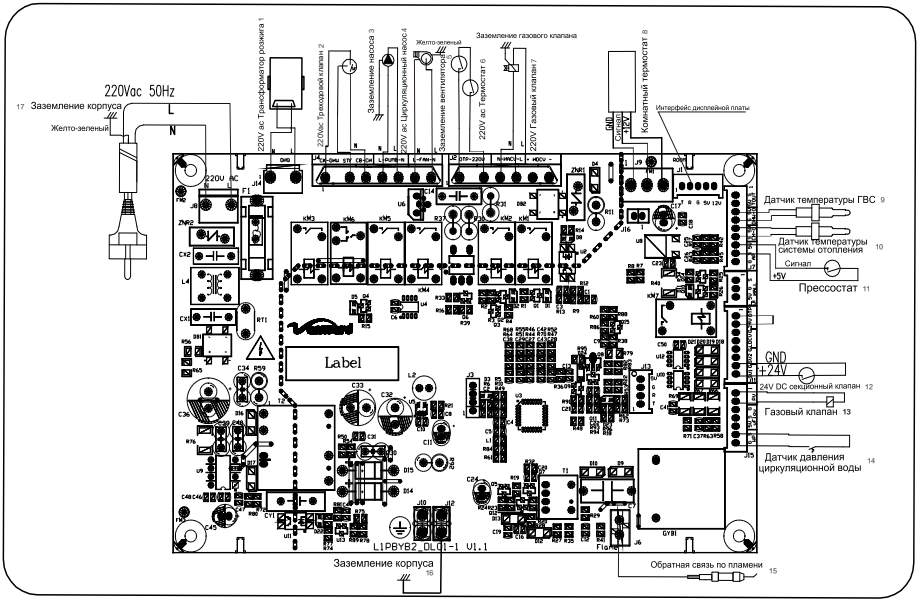
1 – Прессостат
2 – Вентилятор
3 – Предохранительный термостат
4 – Электрод наличия пламени
5 – Трансформатор розжига

6 – Насос
7 – Датчик температуры контура отопления
8 – Датчик протока ГВС
9.1 – Газовый клапан – управление модуляцией
9.2 – Газовый клапан – управление открытием
10 – Датчик температуры ГВС
11 – Трехходовой клапан
12 – ОТ или перемычка комнатного термостата
13 – Плата дисплея
14 – Провод питания
15 –Заземление
16 – Датчик наружной температуры
17 – Перемычка давления воды
18 – Секциональный клапан

Сокращения

L – фаза сети 220 В
N – ноль сети 220 В

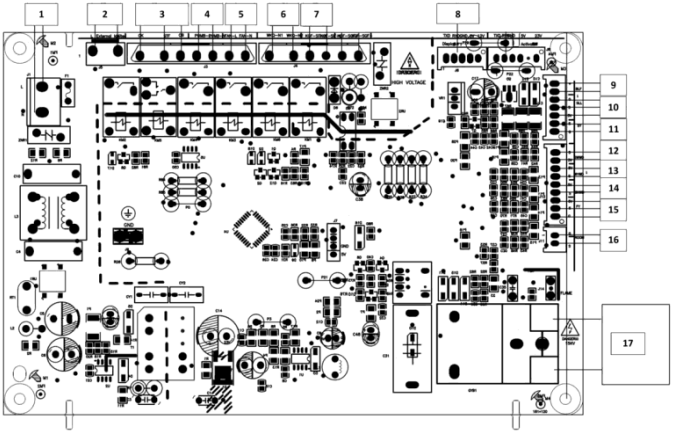
Модель PIONEER PLUS ONE HF （L1PB50-Y45B, L1PB55-Y50B）



1. 220V ac Трансформатор розжига
2. 220V ac Трехходовой клапан
3. Заземление насоса
4. 220V ac Циркуляционный насосс
5. Заземление вентирятора
6. 220V ac Термостат
7. 220V Газовый клапан
8. Комнатный термостат
9. Датчик температуры ГВС
10. Датчик температуры системы отопления
11. Прессостат
12. 24V DC Секционный клапан
13. Газовый клапан
14. Датчик давления цикуляционной воды
15. Обратная связь по пламени
16. Заземление корпуса
17. Заземление корпуса

Модель PIONEER Atmo C

9YBS, 12 YBS, 16YBS, 18YBS, 21YBS, 24YBS,
9YBS2 , 12 YBS2, 16YBS2, 18YBS2, 21YBS2, 24YBS2

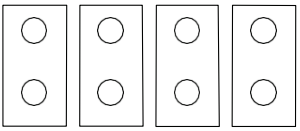


1. провод подключения
2. 220В зажигатель
3. Трехходовой клапан
4. насос
5. Вентилятор
6. термостат
7. газовый клапан
8. дисплей совета связи
9. регулятор подачи газа
10. датчик протока воды
11. выключатель давления воды
12. датчик температуры наружного воздуха
13. Датчик температуры контура ГВС
14. Датчик температуры контура отопления
15. прессостат воздушный
16. термостат комнаты
17. импульсный зажигатель

Настройка электронной платы

На плате находится блок микропереключателей, с помощью которого можно настроить некоторые функции работы котла.

Перед выполнением этих работ отключите электропитание котла. Питание можно будет включить снова только после того, как панель управления будет закрыта.



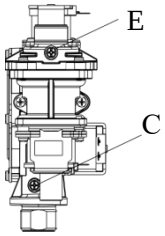
Номер перемычки	Разомкнут	Замкнут
S1	Битермический теплообменник	Пластинчатый теплообменник
S2	Низкотемпературная система отопления	Высокотемпературная система отопления
S3	Наличие клапана воды	Нет клапана воды
S4	Сенсор давления воды	Реле давления воды

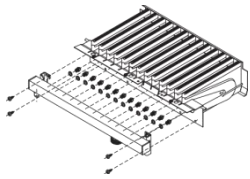
PIONEER ATMO C не применимо к следующим правилам.)

5.3 Перенастройка на другой тип газа и настройка газовой арматуры PIONEER F

1. Отключите электропитание и источник газа.
2. Откройте электрический блок управления в следующем порядке: снимите лицевую крышку, панель крышки воздушной камеры и камеру сгорания.
3. Выкрутите винт воздушной форсунки и снимите горелку.
4. Выкрутите винт. Снимите трубку продувки воздухом горелки, чтобы получить доступ к ряду форсунок.
5. Снимите оригинальную форсунку и установите форсунку, соответствующую типу используемого газа (см. список параметров типов газа).
6. Вкрутите, чтобы установить горелку, затем установите панель крышки камеры сгорания и воздушной камеры, вкрутите винт продувочной трубки.
7. Проверьте давление газа: выкрутите винт C на газовом клапане, подсоедините манометр с датчиком давления газа, просмотрите данные о давлении. Снимите манометр. Вкрутите винт C газового клапана. Если давление газа отличается от значения, указанного в списке параметров, обратитесь в газоснабжающую организацию.
8. Измеренное давление на выходе клапана: выкрутите винт E на газовом клапане, подсоедините манометр, запустите котел, переключитесь в зимний режим, задайте для системы отопления максимальную температуру.

Газовая арматура PIONEER F





1. Точка C, проверить давление подачи газа с помощью манометра.
2.Ослабьте винт E, подключите манометр, включите и переведите котел в режим работы отопления (Зима), настройте максимальную температуру отопления:

Настройка максимального давления:

1. Нажмите кнопку "^" отопления и кнопку ⏻ в течение 3 секунд. На дисплее отображается «PO».

2. Нажмите кнопки "^" или "v" отопления, пока на дисплее не будет отображаться «PH».

3. Нажмите кнопку ⏻, чтобы переключиться в режим настройки параметров. Затем нажмите кнопки "^" или "v" отопления, пока показания манометра не будут соответствовать значениям, указанным в таблице параметров для газа данного типа.

Настройка минимального давления:

1. Нажмите кнопки "^" или "v" отопления, пока на дисплее не будет отображаться «PL».

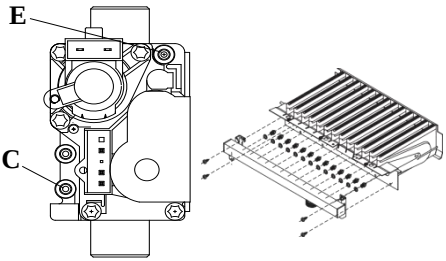
2. Нажмите кнопку ⏻, чтобы переключиться в режим настройки параметров. Затем нажмите кнопки "^" или "v" отопления, пока показания манометра не будут соответствовать значениям, указанным в таблице параметров для газа данного типа.

3. Нажмите кнопку ⏻, чтобы сохранить данные и завершить работу.

5.4 Перенастройка на другой тип газаи настройка газовой

1. Отключите электропитание и источник газа.
2. Откройте электрический блок управления в следующем порядке: снимите лицевую крышку, панель крышки воздушной камеры и камеру сгорания.
3. Выкрутите винт воздушной форсунки и снимите горелку.
4. Выкрутите винт. Снимите трубку продувки воздухом горелки, чтобы получить доступ к ряду форсунок.
5. Снимите оригинальную форсунку и установите форсунку, соответствующую типу используемого газа (см. список параметров типов газа).
6. Вкрутите, чтобы установить горелку, затем установите панель крышки камеры сгорания и воздушной камеры, вкрутите винт продувочной трубки.
7. Проверьте давление газа: выкрутите винт C на газовом клапане, подсоедините манометр с датчиком давления газа, просмотрите данные о давлении. Снимите манометр. Вкрутите винт C газового клапана. Если давление газа отличается отзначения, указанного в списке параметров, обратитесь в газоснабжающуюорганизацию.
8. Измеренное давление на выходе клапана: выкрутите винт E на газовом клапане, подсоедините манометр, запустите котел, переключитесь в зимний
режим, задайте для воды системы отопления максимальную температуру.

Газовая арматура PIONEER PLUS F PIONEER PLUS ONE HF



1. Точка C, проверьте давление подачи газа с помощью манометра.

2. Ослабьте винт E, подключите манометр, включите и переведите котел в режим работы отопления (Зима), настройте максимальную температуру отопления:

Настройка максимального давления:

1. Нажмите кнопку сброса и ручку отопления в течение 3 секунд. На дисплее отображается «PO».

2. Вращайте ручку отопления, пока на дисплее не будет отображаться «PH».

3.Нажмите ручку отопления, чтобы переключиться в режим настройки параметров. Вращая ручку отопления, измените значение параметра так, пока показания манометра не будут соответс-твовать значениям, указанным в таблице параметров для газа данного типа.

Настройка минимального давления:

1. Вращайте ручку отопления, пока на дисплее не будет отображаться «PL».

2.Нажмите ручку отопления, чтобы переключиться в режим настройки парамет-ров. Затем вращайте ручку, пока показания манометра не будут соответ-ствовать значениям, указанным в таблице параметров для газа данного типа.

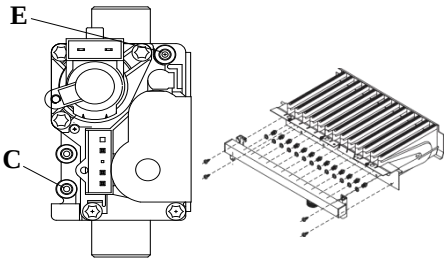
3. Нажмите ручку отопления, чтобы сохрани-ть данные.

4. Нажмите кнопку возврата, чтобы завершить работу.

5.5 Перенастройка на другой тип газаи настройка

1. Отключите электропитание и источник газа.
2. Откройте электрический блок управления в следующем порядке: снимите лицевую крышку, панель крышки воздушной камеры и камеру сгорания.
3. Выкрутите винт воздушной форсунки и снимите горелку.
4. Выкрутите винт. Снимите трубку продувки воздухом горелки, чтобы получить доступ к ряду форсунок.
5. Снимите оригинальную форсунку и установите форсунку, соответствующую типу используемого газа (см. список параметров типов газа).
6. Вкрутите, чтобы установить горелку, затем установите панель крышки камеры сгорания и воздушной камеры, вкрутите винт продувочной трубки.
7. Проверьте давление газа: выкрутите винт C на газовом клапане, подсоедините манометр с датчиком давления газа, просмотрите данные о давлении. Снимите манометр. Вкрутите винт C газового клапана. Если давление газа отличается отзначения, указанного в списке параметров, обратитесь в газоснабжающуюорганизацию.
8. Измеренное давление на выходе клапана: выкрутите винт E на газовом клапане, подсоедините манометр, запустите котел, переключитесь в зимний
режим, задайте для воды системы отопления максимальную температуру.

Газовая арматура PIONEER Atmo C



1. Точка C, проверить давление подачи газа с помощью манометра.

2.Ослабьте винт E, подключите манометр, включите и переведите котел в режим работы отопления (Зима), настройте максимальную температуру отопления:

Настройка максимального давления:

1. Нажмите кнопку "^" отопления и кнопку ⏻ в течение 3 секунд. На дисплее отображается «PO».

2. Нажмите кнопки "^" или "v" отопления, пока на дисплее не будет отображаться «PH».

3. Нажмите кнопку ⏻, чтобы переключиться в режим настройки параметров. Затем нажмите кнопки "^" или "v" отопления, пока показания манометра не будут соответствовать значениям, указанным в таблице параметров для газа данного типа.

Настройка минимального давления:

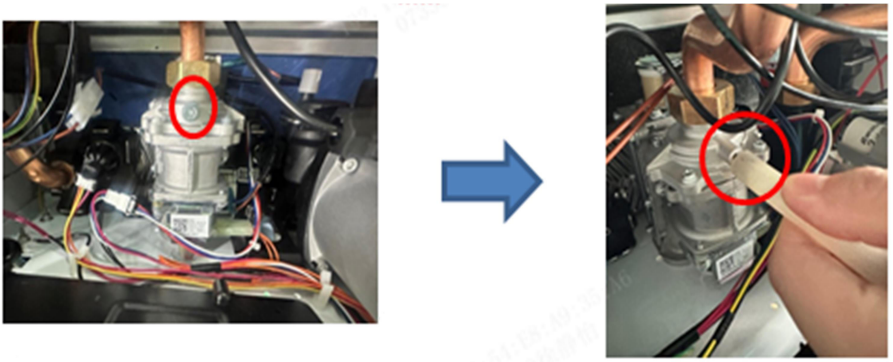
1. Нажмите кнопки "^" или "v" отопления, пока на дисплее не будет отображаться «PL».

2. Нажмите кнопку ⏻, чтобы переключиться в режим настройки параметров. Затем нажмите кнопки "^" или "v" отопления, пока показания манометра не будут соответствовать значениям, указанным в таблице параметров для газа данного типа.

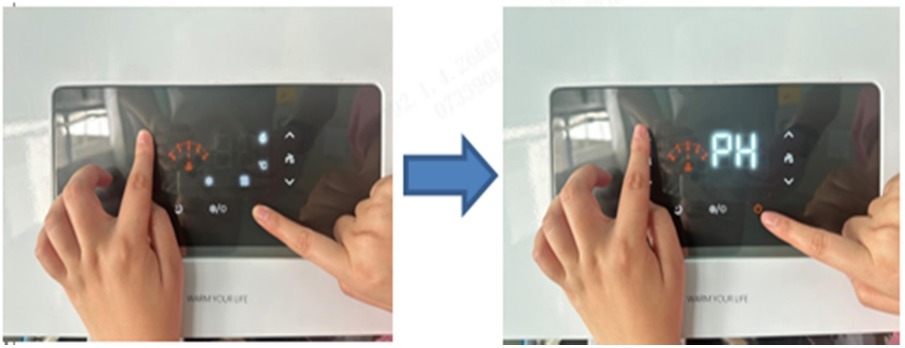
3. Нажмите кнопку ⏻, чтобы сохранить данные и завершить работу.

Настройка максимального и минимального давления газа на котле PIONEER F:

Первый этап:
С помощью крестовой отвертки ослабьте уплотнительный винт на газовом клапане (винт помечен кр асным), подключите электронный или U-образный манометр



Второй этап:
Войдите в меню настройки параметров как описано на странице 45

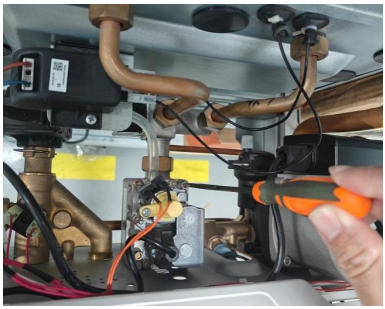


Третий этап:
Проведите необходимые настройки с помощью таблицы на странице 52 и указаний п онастройке на странице 45.

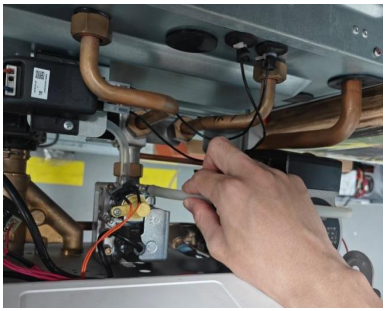
⚠**Внимание:** После переключения типа газа обязательно затяните винты на заборных отв ерстиях пропорционального клапана и убедитесь в отсутствии утечки газа перед началом эксплу атации машины.

Настройка максимального и минимального давления газа на котле PIONEER PLUS F и PIONEER PLUS ONE HF(Кроме L1PB50-Y45B Pioneer Plus One 42HF, L1PB55-Y50B – Pioneer Plus One 48HF)

Первый этап:
С помощью отвертки открутите винт для подключения манометра к газовому клапану.



Второй этап:
Подключите трубку манометра к отверстию для измерения давления на газовом клапане



Третий этап：
В рабочем состоянии котла (не в режиме ошибки), нажмите и удерживайте кнопку сброса и ручку нагрева для входа в сервисные настройки котла .



Четвертый этап:

Поверните ручку регулировки температуры отопления и выберите параметр, который необходимо настроить



Пятый этап:

Нажмите ручку регулировки температуры отопления чтобы войти в настройки параметров, после з авершения настройки нажмите еще раз ручку регулированки температуры отопления для сохранен ия введенных параметров.





Шестой этап:

После завершения настройки нажмите кнопку сброса, чтобы выйти из режима настройки параметр ов.



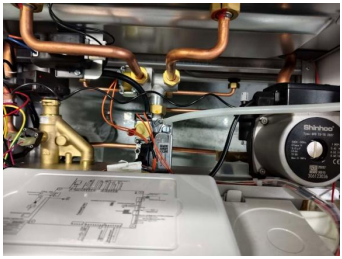
Внимание: после переключения типа газа обязательно затяните винты на заборных о тверстиях газового клапана и убедитесь в отсутствии утечки газа перед началом эксплуатаци и машины.

Настройка максимального и минимального давления газа на котле L1PB50-Y45B – Pioneer Plus One 42HF, L1PB55-Y50B – Pioneer Plus One 48HF

Первый этап:
С помощью отвертки открутите винт для подключения манометра к газовому клапану.



Второй этап:
Подключите трубку манометра к отверстию для измерения давления на газовом клапане



Третий этап：
В рабочем состоянии котла (не в режиме ошибки), нажмите и удерживайте кнопку сброса и ручку нагрева для входа в сервисные настройки котла.



Четвертый этап:

Поверните ручку регулировки температуры отопления и выберите параметр, который нео
бходимо настроить



Пятый этап:

Нажмите ручку регулировки температуры отопления чтобы войти в настройки параметров, после з
авершения настройки нажмите еще раз ручку регулированки температуры отопления для сохранен
ия введенных параметров.





Шестой этап:

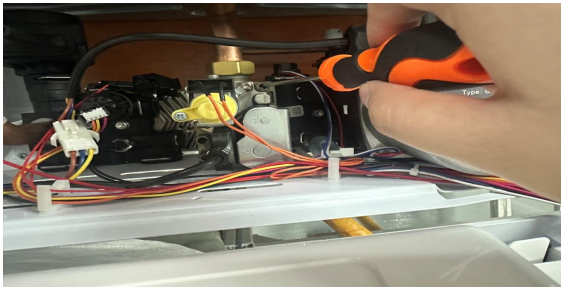
После завершения настройки нажмите клавишу сброса для выхода из параметров настройки



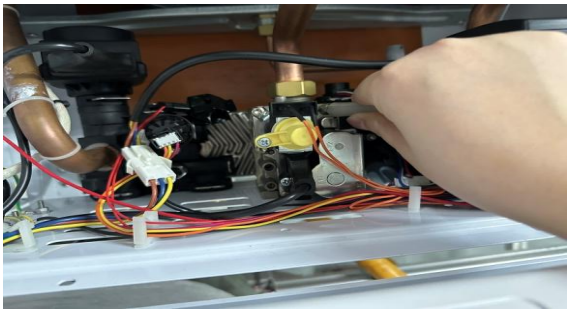
⚠ **Внимание:** После переключения типа газа обязательно затяните винты на заборных отверстиях пропорционального клапана и убедитесь в отсутствии утечки газа перед началом эксплуатации машины.

Настройка максимального и минимального давления газа на котле PIONEER Atmo C

Первый этап:
С помощью отвертки открутите винт для подключения манометра к газовому клапану.



Второй этап:
Подключите трубку манометра к отверстию для измерения давления на газовом клапане



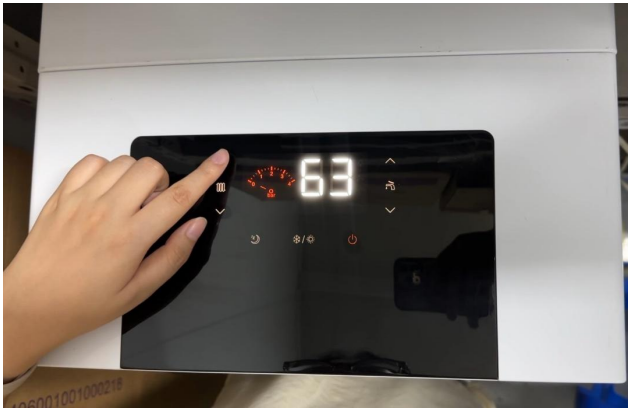
Третий этап:
В рабочем состоянии котла (не в режиме ошибки), нажмите и удерживайте кноп ку включения/выключения котла и кнопку повышения температуры отопления для входа в сервисные настройки котла.

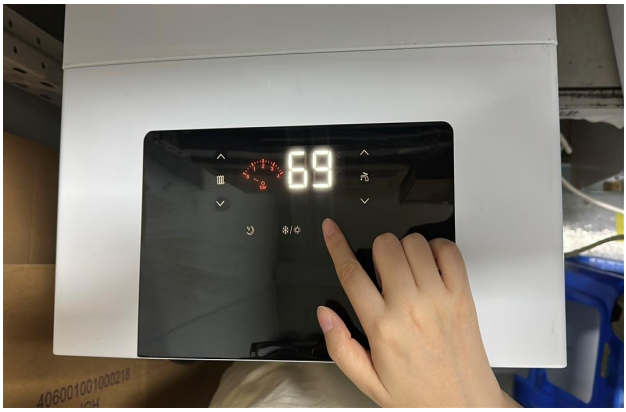


Четвертый этап:
Нажмите кнопку повышения температуры отопления вверх/вниз, чтобы выбрать тип настраиваемого параметра.



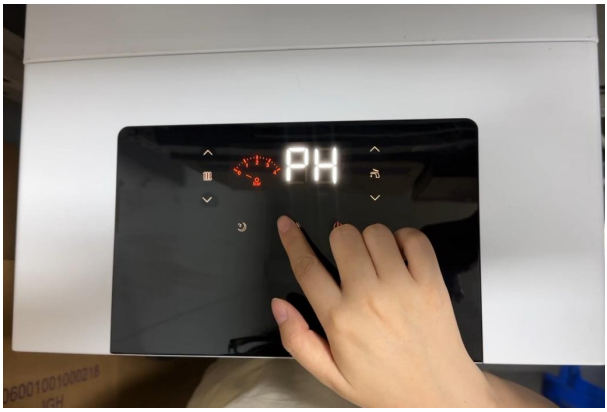
Пятый этап:
Нажмите кнопку включения/выключения котла, чтобы войти в настройку парам етров, нажмите кнопку увеличения/уменьшения температуры нагрева, чтобы из менить значение параметра, а затем нажмите кнопку включения/выключения ко тла один раз, чтобы сохранить значение параметра после завершения настройки.





Шестой этап:

После завершения настройки нажмите кнопку Зима/Лето, чтобы выйти из интерфейса выбора типа параметра.



⚠ **Внимание:** После переключения типа газа обязательно затяните винты на газовом клапане и убедитесь в отсутствии утечки газа перед началом эксплуатации котла.

Давление газа на горелке

L1PB10-E9B2 – Pioneer 9F, L1PB13-E12B2 – Pioneer 12F, L1PB16-E15B2 – Pioneer 15F, L1PB18-E16B2 – Pioneer 16F, L1PB20-E18B2 – Pioneer 18F, L1PB24-E21B2 – Pioneer 21F, L1PB10-VA9B，L1PB18-VA16B，L1PB10-VB9B，L1PB18-VB16B，9YBS4, 10YBS4, 11YBS4, 12YBS4, 14YBS4, 16YBS4, 18YBS4, 20YBS4, 9SB, 10SB, 11SB, 12SB, 14SB, 16SB, 18SB, 20SB, 9SB3, 10SB3, 11SB3, 12SB3, 14SB3, 16SB3, 18SB3, 20SB3, 9SB4, 10SB4, 11SB4, 12SB4, 14SB4, 16SB4, 18SB4, 20SB4， L1PB23-VA21B – PIONEER ATMO 21C，21YBS, 21YBS2,10YBS1, 12YBS1, 13YBS1, 15YBS1, 18YBS1, 21YBS1,10YBS3, 12YBS3, 13YBS3, 15YBS3, 18YBS3, 21YBS3,10SB1, 12SB1, 13SB1, 15SB1, 18SB1, 21SB1

Тепловая мощность		Природный газ G20	Бутан G30	Пропан G31
кВт	ккал/ч	мбар	мбар	мбар
9.5	8170	1.57	3.48	3.39
10	8600	1.74	3.86	3.76
11	9460	2.10	4.67	4.54
12	10320	2.50	5.56	5.41
13	11180	2.94	6.52	6.35
14	12040	3.41	7.56	7.36
15	12900	3.91	8.68	8.45
16	13760	4.45	9.88	9.61
17	14620	5.03	11.15	10.85
18	15480	5.63	12.50	12.17
19	16340	6.28	13.93	13.56
20	17200	6.96	15.44	15.02
21	18060	7.67	17.02	16.56
22	18920	8.42	18.68	18.18
23	19780	9.20	20.42	19.87
24	20640	10.02	22.23	21.63

L1PB26-E24B2 – Pioneer 24F，24YBS4，24SB，24SB3，24SB4， L1PB26-W24B，24YBS1, 24YBS3, 24SB1，L1PB23-VB21B – PIONEER ATMO 24C，24YBS, 24YBS2, 24YBS1, 24YBS3, 24SB1

Тепловая мощность		Природный газ G20	Бутан G30	Пропан G31
кВт	ккал/ч	мбар	мбар	мбар
10.5	9030	1.51	3.52	3.50
11	9460	1.66	3.86	3.84
12	10320	1.97	4.59	4.57
13	11180	2.32	5.39	5.36
14	12040	2.69	6.25	6.22
15	12900	3.08	7.18	7.14
16	13760	3.51	8.17	8.12
17	14620	3.96	9.22	9.17
18	15480	4.44	10.33	10.28
19	16340	4.95	11.51	11.45
20	17200	5.48	12.76	12.69
21	18060	6.05	14.07	13.99
22	18920	6.63	15.44	15.36
23	19780	7.25	16.87	16.78
24	20640	7.90	18.37	18.27
25	21500	8.57	19.93	19.83
26	22360	9.27	21.56	21.45
27	23220	9.99	23.25	23.13

L1PB28-E26B2 – Pioneer 26F, L1PB30-E28B2 – Pioneer 28F, 28YBS4, 28SB, 28SB2, 28SB3, 28SB4，L1PB28-W26B，L1PB30-W28B， 28YBS1, 28YBS3, 28SB1

Тепловая мощность		Природный газ G20	Бутан G30	Пропан G31
кВт	ккал/ч	мбар	мбар	мбар
14	12040	1.51	4.95	4.98
15	12900	1.84	5.68	5.72
16	13760	2.18	6.46	6.51
17	14620	2.51	7.30	7.34
18	15480	2.87	8.18	8.23
19	16340	3.27	9.11	9.17
20	17200	3.70	10.10	10.16
21	18060	4.16	11.13	11.21
22	18920	4.67	12.22	12.30
23	19780	5.21	13.35	13.44
24	20640	5.80	14.54	14.64
25	21500	6.43	15.78	15.88
26	22360	6.96	17.07	17.18
27	23220	7.67	18.40	18.53
28	24080	8.43	19.79	19.92
29	24940	9.25	21.23	21.37
30	25800	10.02	22.72	22.87

L1PB10-F9B2 – Pioneer Plus 9F, L1PB13-F12B2 – Pioneer Plus 12F, L1PB16-F15B2 – Pioneer Plus 15F，L1PB18-F16B2 – Pioneer Plus 16F, L1PB20-F18B2 – Pioneer Plus 18F, L1PB24-F21B2 – Pioneer Plus 21F

Тепловая мощность		Природный газ G20	Бутан G30	Пропан G31
кВт	ккал/ч	мбар	мбар	мбар
9	7740	1.40	3.20	3.30
10	8600	1.79	3.98	4.05
11	9460	2.16	4.82	4.91
12	10320	2.57	5.73	5.84
13	11180	3.02	6.73	6.85
14	12040	3.50	7.80	7.95
15	12900	4.02	8.96	9.12
16	13760	4.58	10.19	10.38
17	14620	5.17	11.51	11.72
18	15480	5.79	12.90	13.14
19	16340	6.45	14.37	14.64
20	17200	7.15	15.93	16.22
21	18060	7.88	17.56	17.88
22	18920	8.65	19.27	19.63
23	19780	9.46	21.06	21.45
23.6	20296	10.00	22.20	22.60
24	20640	10.30	22.94	23.36

L1PB26-F24B2 – Pioneer Plus 24F，L1PB28-E26B – Pioneer Plus One 24HF, L1PB26-E24B

Тепловая мощность		Природный газ G20	Бутан G30	Пропан G31
кВт	ккал/ч	Мбар	мбар	мбар
12	10320	1.75	4.19	4.31
13	11180	2.06	4.92	5.06
14	12040	2.38	5.71	5.87
15	12900	2.74	6.55	6.73
16	13760	3.11	7.45	7.66
17	14620	3.52	8.42	8.65
18	15480	3.94	9.43	9.70
19	16340	4.39	10.51	10.80
20	17200	4.87	11.65	11.97
21	18060	5.37	12.84	13.20
22	18920	5.89	14.09	14.49
23	19780	6.44	15.40	15.83
24	20640	7.01	16.77	17.24
25	21500	7.60	18.20	18.71
26	22360	8.22	19.68	20.23
26.9	23134	8.80	21.10	21.70
27	23220	8.87	21.23	21.82

L1PB28-F26B2 – Pioneer Plus 26F, L1PB30-F28B2 – Pioneer Plus 28F, L1PB30-E28B – Pioneer Plus One 28HF

Тепловая мощность		Природный газ G20	Бутан G30	Пропан G31
кВт	ккал/ч	Мбар	Мбар	Мбар
14.3	12298	1.58	4.47	5.10
15	12900	1.99	4.92	5.62
16	13760	2.26	5.60	6.39
17	14620	2.55	6.32	7.21
18	15480	2.86	7.09	8.09
19	16340	3.19	7.90	9.01
20	17200	3.53	8.75	9.98
21	18060	3.89	9.65	11.01
22	18920	4.27	10.59	12.08
23	19780	4.67	11.57	13.20
24	20640	5.09	12.60	14.38
25	21500	5.52	13.67	15.60
26	22360	5.97	14.79	16.87
27	23220	6.44	15.95	18.19
28	24080	6.92	17.15	19.57
29	24940	7.43	18.40	20.99
30	25800	7.95	19.69	22.46
31	26660	8.49	21.03	23.98
31.2	26832	8.60	21.30	24.30

30YBS4, 30SB, 30SB2, 30SB3, 30SB4, L1PB32-F30B2 –
Pioneer Plus 30F，L1PB32-E30B – Pioneer Plus One 30HF，
L1PB32-W30B，30YBS1，30YBS3, 30SB1

Тепловая мощность		Природный газ G20	Бутан G30	Пропан G31
кВт	ккал/ч	Мбар	Мбар	Мбар
16.5	14190	1.51	4.98	6.04
17	14620	2.19	5.29	6.41
18	15480	2.45	5.93	7.18
19	16340	2.73	6.61	8.00
20	17200	3.03	7.32	8.87
21	18060	3.34	8.07	9.78
22	18920	3.66	8.86	10.73
23	19780	4.00	9.68	11.73
24	20640	4.36	10.54	12.77
25	21500	4.73	11.44	13.86
26	22360	5.12	12.37	14.99
27	23220	5.52	13.34	16.16
28	24080	5.93	14.35	17.38
29	24940	6.37	15.39	18.65
30	25800	6.81	16.47	19.96
31	26660	7.27	17.59	21.31
32	27520	7.75	18.74	22.71
33	28380	8.24	19.93	24.15
33.4	28724	8.44	20.42	24.74

32YBS4, 34YBS4, 36YBS4，32SB, 34SB, 36SB，32SB2,
34SB2, 36SB2，32SB3, 34SB3, 36SB3，32SB4, 34SB4,
36SB4，L1PB34-Y32B2 – Pioneer Plus 32F, L1PB40-Y36B2 –
Pioneer Plus 36F，L1PB34-Y32B – Pioneer Plus One 32HF,
L1PB38-Y34B – Pioneer Plus One 34HF, L1PB40-Y36B –
Pioneer Plus One 36HF，L1PB34-W32B，L1PB38-W34B，
L1PB40-W36B，34YBS1, 36YBS1，34YBS3, 36YBS3，
34SB1, 36SB1, 32YBS1, 32YBS3, 32SB1

Тепловая мощность		Природный газ G20	Бутан G30	Пропан G31
кВт	ккал/ч	мбар	мбар	мбар
18	15480	1.54	4.68	4.68
19	16340	1.72	5.21	5.22
20	17200	1.91	5.78	5.78
21	18060	2.10	6.37	6.37
22	18920	2.31	6.99	6.99
23	19780	2.52	7.64	7.64
24	20640	2.74	8.32	8.32
25	21500	2.98	9.03	9.03
26	22360	3.22	9.76	9.77
27	23220	3.47	10.53	10.53
28	24080	3.74	11.32	11.33
29	24940	4.01	12.15	12.15
30	25800	4.29	13.00	13.00
31	26660	4.58	13.88	13.88
32	27520	4.88	14.79	14.79
33	28380	5.19	15.73	15.73
34	29240	5.51	16.70	16.70
35	30100	5.84	17.69	17.70
36	30960	6.17	18.72	18.72
37	31820	6.52	19.77	19.78
38	32680	6.88	20.86	20.86
39	33540	7.25	21.97	21.97
40	34400	7.62	23.11	23.12

L1PB50-Y45B – Pioneer Plus One 42HF

Тепловая мощность		Природный газ G20	Бутан G30	Пропан G31
кВт	ккал/ч	мбар	мбар	мбар
23	19780	2.06	6.46	4.32
24	20640	2.25	7.03	4.70
25	21500	2.44	7.63	5.10
26	22360	2.64	8.25	5.52
27	23220	2.84	8.90	5.95
28	24080	3.06	9.57	6.40
29	24940	3.28	10.27	6.87
30	25800	3.51	10.99	7.35
31	26660	3.75	11.73	7.84
32	27520	3.99	12.50	8.36
33	28380	4.25	13.30	8.89
34	29240	4.51	14.11	9.44
35	30100	4.78	14.96	10.00
36	30960	5.05	15.82	10.58
37	31820	5.34	16.72	11.18
38	32680	5.63	17.63	11.79
39	33540	5.93	18.57	12.42
40	34400	6.24	19.54	13.06
41	35260	6.55	20.53	13.72
42	36120	6.88	21.54	14.40
43	36980	7.21	22.58	15.09
44	37840	7.55	23.64	15.80
45	38700	7.89	24.73	16.53
46	39560	8.25	25.84	17.27

L1PB55-Y50B – Pioneer Plus One 48HF

Тепловая мощность		Природный газ G20	Бутан G30	Пропан G31
кВт	ккал/ч	мбар	мбар	мбар
28.5	24510	1.8	5.5	7.1
29	24940	1.9	5.7	7.4
30	25800	2.0	6.1	7.9
31	26600	2.1	6.5	8.5
32	27520	2.3	6.9	9.0
33	28380	2.4	7.3	9.6
34	29240	2.6	7.8	10.2
35	30100	2.7	8.3	10.8
36	30960	2.9	8.7	11.4
37	31820	3.1	9.2	12.1
38	32680	3.2	9.7	12.7
39	33540	3.4	10.3	13.4
40	34400	3.6	10.8	14.1
41	35260	3.8	11.3	14.8
42	36120	3.9	11.9	15.5
43	36980	4.1	12.5	16.3
44	37840	4.3	13.0	17.0
45	38700	4.5	13.6	17.8
46	39560	4.7	14.3	18.6
47	40420	4.9	14.9	19.4
48	41280	5.1	15.5	20.3
49	42140	5.4	16.2	21.1
50	43000	5.6	16.8	22.0
51	43860	5.8	17.5	22.9
52	44720	6.0	18.2	23.8
53	45580	6.3	18.9	24.7

5.6 Технические характеристики PIONEER F

L1PB10-VA9B,L1PB10-VB9B,L1PB18-VA16B,L1PB18-VB16B
9YBS4, 10YBS4, 11YBS4, 12YBS4, 14YBS4, 16YBS4, 18YBS4, 20YBS4, 24YBS4, 28YBS4
9SB, 10SB, 11SB, 12SB, 14SB, 16SB, 18SB, 20SB, 24SB, 28SB
9SB2, 10SB2, 11SB2, 12SB2, 14SB2, 16SB2, 18SB2, 20SB2, 24SB2, 28SB2
9SB3, 10SB3, 11SB3, 12SB3, 14SB3, 16SB3, 18SB3, 20SB3, 24SB3, 28SB3

Технические характеристики	Ед. Измерения	L1PB10- E9B2(Pioneer 9F)/VA9B/VB9B/9YBS4/9SB /9SB2/9SB3/9SB4	10YBS4/10SB/10SB2/10SB3/ 10SB4	11YBS4/11SB/11SB2/11SB3/ 11SB4	L1PB13-E12B2(Pioneer 12F)/12YBS4/12SB/12SB2/12 SB3/12SB4	14YBS4/14SB/14SB2/14SB3/ 14SB4	L1PB16-E15B2(Pioneer 15F)/15YBS4/15SB/15SB2/15 SB3/15SB4
Класс		II2H3+					
Тип		B22 - C12 - C32 - C42 - C52 - C62 - C82 - C92					
Потребляемая мощность, макс.	кВт	10	11	12	14	15	16
Потребляемая мощность, мин.	кВт	9.6	9.6	9.6	9.6	9.6	9.6
Полезная мощность CO, макс.	кВт	8.5	9.4	10.3	12	13	13.9
Полезная мощность CO, мин.	кВт	8.2	8.2	8.2	8.2	8.2	8.2
Класс Nox		2	2	2	2	2	2
Производительность							
Номинальный КПД	%	85	85.4	85.8	86	86.3	86.8
Отопление							
Диапазон температуры отопления (мин-макс)	℃	30-80	30-80	30-80	30-80	30-80	30-80
Объем расширительного бака	л	6	6	6	6	6	6
Давление в расширительном баке	MPa(бар)	0.1（1）	0.1（1）	0.1（1）	0.1（1）	0.1（1）	0.1（1）
Макс. рабочее давление	MPa(бар)	0.3（3）	0.3（3）	0.3（3）	0.3（3）	0.3（3）	0.3（3）
Макс. температура отопления	℃	80	80	80	80	80	80
ГВС							
Производительность горячей воды при ΔT = 25 ℃	л/мин	12	12	12	12	12	12
Минимальный расход горячей воды	л/мин	3	3	3	3	3	3
Макс. давление горячей воды	MPa(бар)	0.6（6）	0.6（6）	0.6（6）	0.6（6）	0.6（6）	0.6（6）
Необходимое подключаемое давление	MPa(бар)	0.02（0.2）	0.02（0.2）	0.02（0.2）	0.02（0.2）	0.02（0.2）	0.02（0.2）
Диапазон температуры горячей воды	℃	30-60	30-60	30-60	30-60	30-60	30-60
Размеры							
Высота-Ширина- Глубина	мм	740*410*248					
Вес нетто	кг	31	31	31	31	31	31
Электрические характеристики							
Напряжение/частота	В/Гц	220/50	220/50	220/50	220/50	220/50	220/50
Электрическая мощность	Вт	120	120	120	120	120	120
Класс электрозащиты		I	I	I	I	I	I
Давление подачи газа							
Тип газа		G20 / G30 / G31	G20 / G30 / G31	G20 / G30 / G31	G20 / G30 / G31	G20 / G30 / G31	G20 / G30 / G31
Динамическое давление газа на входе в котел	мбар	13-20 / 25-35 / 13-20	25-35 / 13-20	25-35 / 13-20	25-35 / 13-20	25-35 / 13-20	25-35 / 13-20
Давление на соплах при тепловой нагрузке	мбар	1.7-1.6 / 5.2-4.7 / 4.1-3.7	2.1-1.6 / 6.3-4.7 / 5.0-3.7	2.5-1.6 / 7.4-4.7 / 5.9-3.7	3.4-1.6 / 7.6-4.7 / 7.4-3.7	3.9-1.6 / 11.6-4.7 / 9.2-3.7	4.5-1.6 / 13.2-4.7 / 10.5-3.7
Диаметр сопел	мм	1.38 / 0.86 / 0.91	1.38 / 0.79 / 0.89	1.38 / 0.79 / 0.89	1.38 / 0.79 / 0.89	1.38 / 0.79 / 0.89	1.38 / 0.86 / 0.91
Потребление газа							
Потребление газа при работе на отопление	м³/час	1.06 / /	1.16 / /	1.27 / /	1.37 / /	1.59 / /	1.69 / /
	кг/час	/ 0.31 / 0.41	/ 0.34 / 0.45	/ 0.37 / 0.49	/ 0.4 / 0.53	/ 0.46 / 0.61	/ 0.49 / 0.65
Диаметр дымохода	mm	60/100					

Технические характеристики	Ед. Измерения	L1PB18-E16B2(Pioneer 16F)/VA16B/VB16B/16YBS4 /16SB/16SB2/16SB3/16SB4	L1PB20-E18B2(Pioneer 18F)/18YBS4/18SB/18SB2/18 SB3/18SB4	L1PB24-E21B2(Pioneer 21F)/20YBS4/20SB/20SB2/20 SB3/20SB4	L1PB26-E24B2(Pioneer 24F)/24YBS4/24SB/24SB2/24 SB3/24SB4	L1PB30-E28B2(Pioneer 28F)/28YBS4/28SB/28SB2/28 SB3/28SB4
Класс		II2H3+				
Тип		B22 - C12 - C32 - C42 - C52 - C62 - C82 - C92				
Потребляемая мощность, макс.	кВт	18	20	24	27	30
Потребляемая мощность, мин.	кВт	9.6	9.6	9.6	10.5	14
Полезная мощность CO, макс.	кВт	15.8	17.6	21.5	24	27
Полезная мощность CO, мин.	кВт	8.2	8.2	8.2	9	12
Класс Nox		2	2	2	2	2
Производительность						
Номинальный КПД	%	87.7	88	89.6	89	90
Отопление						
Диапазон температуры отопления (мин-макс)	℃	30-80	30-80	30-80	30-80	30-80
Объем расширительного бака	л	6	6	6	6	6
Давление в расширительном баке	MPa(бар)	0.1（1）	0.1（1）	0.1（1）	0.1（1）	0.1（1）
Макс. рабочее давление	MPa(бар)	0.3（3）	0.3（3）	0.3（3）	0.3（3）	0.3（3）
Макс. температура отопления	℃	80	80	80	80	80
ГВС						
Производительность горячей воды при ΔT = 25 ℃	л/мин	12	12	12	13.5	15
Минимальный расход горячей воды	л/мин	3	3	3	3	3
Макс. давление горячей воды	MPa(бар)	0.6（6）	0.6（6）	0.6（6）	0.6（6）	0.6（6）
Необходимое подключаемое давление	MPa(бар)	0.02（0.2）	0.02（0.2）	0.02（0.2）	0.02（0.2）	0.02（0.2）
Диапазон температуры горячей воды	℃	30-60	30-60	30-60	30-60	30-60
Размеры						
Высота-Ширина- Глубина	мм	740*410*248				
Вес нетто	кг	31	31	31	31	32
Электрические характеристики						
Напряжение/частота	В/Гц	220/50	220/50	220/50	220/50	220/50
Электрическая мощность	Вт	120	120	120	120	125
Класс электрозащиты		I	I	I	I	I
Давление подачи газа						
Тип газа		G20 / G30 / G31	G20 / G30 / G31	G20 / G30 / G31	G20 / G30 / G31	G20 / G30 / G31
Динамическое давление газа на входе в котел	мбар	13-20 / 25-35 / 13-20	25-35 / 13-20	25-35 / 13-20	25-35 / 13-20	25-35 / 13-20
Давление на соплах при тепловой нагрузке	мбар	5.6-1.6 / 16.8-4.7 / 13.3-3.7	7-1.6 / 29.7-4.7 / 16.4-3.7	10-1.6 / 29.8-4.7 / 23.6-3.7	10-1.5 / 29.6-4.5 / 23.1-3.5	9.9-1.5 / 30.5-4.5 / 23.9-3.5
Диаметр сопел	мм	1.38 / 0.86 / 0.91	1.38 / 0.86 / 0.91	1.38 / 0.86 / 0.91	1.42 / 0.86 / 0.91	1.38 / 0.85 / 0.9
Потребление газа						
Потребление газа при работе на отопление	м³/час	1.9 / /	2.12 / /	2.54 / /	2.75 / /	3.17 / /
	кг/час	/ 0.56 / 0.74	/ 0.62 / 0.82	/ 0.74 / 0.98	/ 0.83 / 1.1	/ 0.93 / 1.23
Диаметр дымохода	mm	60/100				

5.7 Технические характеристики PIONEER PLUS F

30YBS4, 32YBS4, 34YBS4, 36YBS4 , 30SB, 32SB, 34SB, 36SB，30SB2, 32SB2, 34SB2, 36SB2
30SB3, 32SB3, 34SB3, 36SB3，30SB4, 32SB4, 34SB4, 36SB4
L1PB26-E24B，L1PB26-W24B，L1PB28-W26B，L1PB30-W28B，L1PB32-W30B，
L1PB34-W32B，L1PB38-W34B，L1PB40-W36B，

Технические характеристики	Ед. Измерения	L1PB10-F9B2 (Pioneer Plus 9F)	L1PB13-F12B2 (Pioneer Plus 12F)	L1PB16-F15B2 (Pioneer Plus 15F)	L1PB18-F16B2 (Pioneer Plus 16F)	L1PB20-F18B2 (Pioneer Plus 18F)	L1PB24-F21B2 (Pioneer Plus 21F)	L1PB26-F24B2 (Pioneer Plus 24F)
Класс		II2H3+						
Тип		B22 - C12 - C32 - C42 - C52 - C62 - C82 - C92						
Потребляемая мощность, макс.	кВт	10	13	16	18	20	23.6	26.9
Потребляемая мощность, мин.	кВт	9	9	9	9	9	9	12
Полезная мощность CO, макс.	кВт	8.5	11.1	13.9	15.8	17.6	21	24
Полезная мощность CO, мин.	кВт	7.7	7.7	7.7	7.7	7.7	7.7	10.2
Класс Nox		2	2	2	2	2	2	2
Производительность								
Номинальный КПД	%	82	82	82	82	82	89.3	89.2
Отопление								
Диапазон температуры отопления (мин-макс)	°C	30-80	30-80	30-80	30-80	30-80	30-80	30-80
Объем расширительного бака	л	6	6	6	6	6	6	6
Давление в расширительном баке	МРа(бар)	0.1（1）	0.1（1）	0.1（1）	0.1（1）	0.1（1）	0.1（1）	0.1（1）
Макс. рабочее давление	МРа(бар)	0.3（3）	0.3（3）	0.3（3）	0.3（3）	0.3（3）	0.3（3）	0.3（3）
Макс. температура отопления	°C	80	80	80	80	80	80	80
ГВС								
Производительность горячей воды при ΔT = 25 °C	л/мин	11.8	11.8	11.8	11.8	11.8	11.8	13.5
Минимальный расход горячей воды	л/мин	3	3	3	3	3	3	3
Макс. давление горячей воды	МРа(бар)	0.6（6）	0.6（6）	0.6（6）	0.6（6）	0.6（6）	0.6（6）	0.6（6）
Необходимое подключаемое давление	МРа(бар)	0.02（0.2）	0.02（0.2）	0.02（0.2）	0.02（0.2）	0.02（0.2）	0.02（0.2）	0.02（0.2）
Диапазон температуры горячей воды	°C	30-60	30-60	30-60	30-60	30-60	30-60	30-60
Размеры								
Высота-Ширина- Глубина	мм	740*410*328						
Вес нетто	кг	36	36	36	36	36	36	37
Электрические характеристики								
Напряжение/частота	В/Гц	220/50	220/50	220/50	220/50	220/50	220/50	220/50
Электрическая мощность	Вт	120	120	120	120	120	120	120
Класс электрозащиты		I	I	I	I	I	I	I
Давление подачи газа								
Тип газа		G20 / G30 / G31	G20 / G30 / G31	G20 / G30 / G31	G20 / G30 / G31	G20 / G30 / G31	G20 / G30 / G31	G20 / G30 / G31
Динамическое давление газа на входе в котел	мбар	13-20 / 25-35	13-20 / 25-35	13-20 / 25-35	13-20 / 25-35	13-20 / 25-35	13-20 / 25-35	13-20 / 25-35
Давление на соплах при тепловой нагрузке	мбар	1.8-1.4 / 4-3.2 / 34.1-3.3	3.0-1.4 / 4-3.2 / 34.1-3.3	4.6-1.4 / 10.2-3.2 / 10.4-3.3	5.8-1.4 / 12.9-3.2 / 13.1-3.3	7.2-1.4 / 15.9-3.2 / 16.2-3.3	10-1.4 / 22.2-3.2 / 22.6-3.3	8.8-1.8 / 21.1-4 / 21.7-4.3
Диаметр сопел	мм	1.38 / 0.86 / 0.91	1.38 / 0.84 / 0.84	1.38 / 0.86 / 0.91	1.38 / 0.86 / 0.91	1.38 / 0.86 / 0.91	1.38 / 0.86 / 0.91	1.34 / 0.81 / 0.91
Потребление газа								
Потребление газа при работе на отопление	м³/час	1.06	1.38	1.7	1.91	2.12	2.5	2.75
	кг/час	0.77 / 0.75	0.98 / 1	1.23 / 1.2	1.38 / 1.35	1.54 / 1.5	1.81 / 1.77	2.07 / 2.02
Диаметр дымохода	mm	60/100						

Технические характеристики	Ед. Измерения	L1PB30-F28B2 (Pioneer Plus 28F)	L1PB32-F30B2(Pioneer Plus 30F)/30YBS4/30SB3	L1PB34-Y32B2(Pioneer Plus 32F)/32YBS4/32SB/32SB2/32SB3/32SB4	L1PB38-Y34B2(Pioneer Plus 34F)/34YBS4/34SB/34SB2/34SB3/34SB4	L1PB40-Y36B2(Pioneer Plus 36F)/36YBS4/36SB/36SB2/36SB3/36SB4	L1PB45-Y40B2-Pioneer Plus 42/42YBS4/42SB/42SB2/42SB3
Класс		II2H3+					
Тип		B22 - C12 - C32 - C42 - C52 - C62 - C82 - C92					
Потребляемая мощность, макс.	кВт	31.2	33.4	35.9	37.8	40	46
Потребляемая мощность, мин.	кВт	14.3	16.5	18	18	18	18.4
Полезная мощность CO, макс.	кВт	28	30	32	34	36	41.4
Полезная мощность CO, мин.	кВт	12.2	14.1	15.3	15.3	15.3	15.7
Класс Nox		2	2	2	2	2	2
Производительность							
Номинальный КПД	%	91	90.4	89.2	90	90	90
Отопление							
Диапазон температуры отопления (мин-макс)	°C	30-80	30-80	30-80	30-80	30-80	30-80
Объем расширительного бака	л	8	8	8	8	8	12
Давление в расширительном баке	МРа(бар)	0.1（1）	0.1（1）	0.1（1）	0.1（1）	0.1（1）	0.1（1）
Макс. рабочее давление	МРа(бар)	0.3（3）	0.3（3）	0.3（3）	0.3（3）	0.3（3）	0.3（3）
Макс. температура отопления	°C	80	80	80	80	80	80
ГВС							
Производительность горячей воды при ΔT = 25 °C	л/мин	15.6	16.7	18	18.9	20	23
Минимальный расход горячей воды	л/мин	3	3	3	3	3	4.5
Макс. давление горячей воды	МРа(бар)	0.6（6）	0.6（6）	0.6（6）	0.6（6）	0.6（6）	0.6（6）
Необходимое подключаемое давление	МРа(бар)	0.02（0.2）	0.02（0.2）	0.02（0.2）	0.02（0.2）	0.02（0.2）	0.02（0.2）
Диапазон температуры горячей воды	°C	30-60	30-60	30-60	30-60	30-60	30-60
Размеры							
Высота-Ширина- Глубина	mm	740*410*328					740*580*335
Вес нетто	кг	38.4	38.6	39	39	39	54.5
Электрические характеристики							
Напряжение/частота	В/Гц	220/50	220/50	220/50	220/50	220/50	220/50
Электрическая мощность	Вт	135	135	155	155	155	155
Класс электрозащиты		I	I	I	I	I	I
Давление подачи газа							
Тип газа		G20 / G30 / G31	G20 / G30 / G31	G20 / G30 / G31	G20 / G30 / G31	G20 / G30 / G31	G20 / G30 / G31
Динамическое давление газа на входе в котел	Мбар	13-20 / 25-35	13-20 / 25-35	13-20 / 25-35	13-20 / 25-35	13-20 / 25-35	13-20 / 25-35
Давление на соплах при тепловой нагрузке	Мбар	8.6-1.58 / 21.3-4.47 / 24.3-5.1	8.44-1.51 / 20.42-4.98	24.74-6.04 / 6.2-1.5 / 18.7-4.47 / 18.7-5.1	6.8-1.5 / 20.8-4.47 / 20.8-5.1	7.6-1.5 / 23.1-4.7 / 23.1-4.7	10.3-1.5 / 21-4 / 21-4
Диаметр сопел	mm	1.46 / 0.85 / 0.9	1.36 / 0.81 / 0.9	1.51 / 0.87 / 0.93	1.51 / 0.87 / 0.93	1.51 / 0.89 / 0.95	1.38 / 0.87 / 0.9
Потребление газа							
Потребление газа при работе на отопление	м³/час	3.3	3.53	3.66	3.88	4.24	4.87
	кг/час	2.39 / 2.34	2.56 / 2.50	2.73 / 2.67	2.89 / 2.84	3.07 / 3	3.64 / 3.62
Диаметр дымохода	mm	60/100					80/125

5.8 **Технические характеристики PIONEER PLUS ONE HF**

L1PB26-E24B，L1PB26-W24B，L1PB28-W26B，L1PB30-W28B，L1PB32-W30B，L1PB34-W32B L1PB38-W34B，L1PB40-W36B，
10YBS1, 12YBS1, 13YBS1, 15YBS1, 18YBS1, 21YBS1, 24YBS1, 28YBS1, 30YBS1, 32YBS1 , 34YBS1, 36YBS1
10YBS3, 12YBS3, 13YBS3, 15YBS3, 18YBS3, 21YBS3, 24YBS3, 28YBS3, 30YBS3, 32YBS3, 34YBS3, 36YBS3
10SB1, 12SB1, 13SB1, 15SB1, 18SB1, 21SB1, 24SB1, 28SB1, 30SB1, 32SB1, 34SB1, 36SB1
PIONEER PLUS F-L1PB45-Y40B2，PIONEER PLUS ONE HF-L1PB50-Y45B，L1PB55-Y50B
L1PB46-W42B，L1PB53-W48B，L1PB46-Y42B，L1PB53-Y48B
42YBS1, 48YBS1，42YBS3, 48YBS3, 42SB1, 48SB1

Технические характеристики	Ед. Измерения	10YBS1/10YBS3/10SB1	12YBS1/12YBS3/12SB1	13YBS1/13YBS3/13SB1	15YBS1/15YBS3/15SB1	18YBS1/18YBS3/18SB1	21YBS1/21YBS3/21SB1	L1PB28-E26B(Pioneer Plus One 24HF)/W24B/24YBS1/24YB S3/24S B1	L1PB28-W26B
Класс		II2H3+							
Тип		B22 - C12 - C32 - C42 - C52 - C62 - C82 - C92							
Потребляемая мощность, макс.	кВт	12	14	15.3	17.6	21.2	24.7	26.9	29.2
Потребляемая мощность, мин.	кВт	12	12	12	12	12	12	12	13
Полезная мощность CO, макс.	кВт	10	12	13	15	18	21	24	26
Полезная мощность CO, мин.	кВт	10	10	10	10	10	10	10.2	11.1
Класс Nox		2	2	2	2	2	2	2	2
Производительность									
Номинальный КПД	%	85	85	85	85	85	85	89.2	89
Отопление									
Диапазон температуры отопления (мин-макс)	℃	30-80	30-80	30-80	30-80	30-80	30-80	30-80	30-80
Объем расширительного бака	л	6	6	6	6	6	6	6	8
Давление в расширительном баке	MPa(бар)	0.1（1）	0.1（1）	0.1（1）	0.1（1）	0.1（1）	0.1（1）	0.1（1）	0.1（1）
Макс. рабочее давление	MPa(бар)	0.3（3）	0.3（3）	0.3（3）	0.3（3）	0.3（3）	0.3（3）	0.3（3）	0.3（3）
Макс. температура отопления	℃	80	80	80	80	80	80	80	80
ГВС									
Диапазон температуры горячей воды	℃	30-60	30-60	30-60	30-60	30-60	30-60	30-60	30-60
Размеры									
Высота-Ширина- Глубина	mm	740*410*328							
Вес нетто	кг	36.4	36.4	36.4	36.4	36.4	36.4	36.4	37.5
Электрические характеристики									
Напряжение/частота	В/Гц	220/50							
Электрическая мощность	Вт	120	120	120	120	120	120	120	120
Класс электрозащиты		I	I	I	I	I	I	I	I
Давление подачи газа									
Тип газа		G20 / G30 / G31	G20 / G30 / G31	G20 / G30 / G31	G20 / G30 / G31	G20 / G30 / G31	G20 / G30 / G31	G20 / G30 / G31	G20 / G30 / G31
Динамическое давление газа на входе в котел	Мбар	13-20 / 25-35	13-20 / 25-35	13-20 / 25-35	13-20 / 25-35	13-20 / 25-35	13-20 / 25-35	13-20 / 25-35	13-20 / 25-35
Давление на соплах при тепловой нагрузке	Мбар	1.8-1.8 / 4-4 / 4.3-4.3	2.4-1.8 / 5.7-4 / 5.9-4.3	2.8-1.8 / 6.6-4 / 6.8-4.3	3.9-1.8 / 9.4-4 / 9.7-4.3	5.4-1.8 / 12.8-4 / 13.2-4.3	7.6-1.8 / 18.2-4 / 18.7-4.3	9.8-1.8 / 21.1-4 / 21.7-4.3	9.8-1.8 / 21.1-4 / 21.7-4.3
Диаметр сопел	mm	1.34 / 0.81 / 0.86	1.34 / 0.81 / 0.86	1.34 / 0.81 / 0.86	1.34 / 0.81 / 0.86	1.34 / 0.81 / 0.86	1.34 / 0.81 / 0.86	1.34 / 0.81 / 0.91	1.4 / 0.85 / 0.91
Потребление газа									
Потребление газа	м³/час	1.27 / /	1.48 / /	1.62 / /	1.86 / /	2.24 / /	2.61 / /	2.75 / /	3.09 / /
при работе на отопление	м³/час	/ 0.92 / 0.9	/ 1.07 / 1.05	/ 1.17 / 1.15	/ 1.35 / 1.32	/ 1.63 / 1.59	/ 1.89 / 1.85	/ 2.06 / 2.02	/ 2.23 / 2.18
Диаметр дымохода	mm	60/100							

Технические характеристики	Ед. Измерения	L1PB30-E28B(Pioneer Plus One 28HF)/W28B/28YBS1/28YB S3/28S B1	L1PB32-E30B(Pioneer Plus One 30HF)/W30B/30YBS1/30YB S3/30S B1	L1PB34-Y32B(Pioneer Plus One 32HF)/W32B/32YBS1/32YB S3/32S B1	L1PB38-Y34B(Pioneer Plus One 34HF)/W34B/34YBS1/34YB S3/34S B1	L1PB40-Y36B(Pioneer Plus One 36HF)/W36B/36YBS1/36YB S3/36S B1	L1PB50-Y45B(Pioneer Plus One 42HF)/Y42B/W42B/42YBS1 /42YB S3/42SB1	L1PB55-Y50B(Pioneer Plus One 48HF)/Y48B/W48B/48YBS1/ 48YB S3/48SB1
Класс		II2H3+						
Тип		B22 - C12 - C32 - C42 - C52 - C62 - C82 - C92						
Потребляемая мощность, макс.	кВт	31.2	33.4	35.9	37.8	40	46	53
Потребляемая мощность, мин.	кВт	14.3	16.5	19.8	19.8	19.8	23	28.5
Полезная мощность CO, макс.	кВт	28	30	32	34	36	40.9	47.2
Полезная мощность CO, мин.	кВт	12.2	14.1	16.9	16.9	16.9	19.6	24.3
Класс Nox	кВт	2	2	2	2	2	2	2
Производительность								
Номинальный КПД	%	91	90.4	89.2	90.1	90	89	89
Отопление								
Диапазон температуры отопления (мин-макс)	℃	30-80	30-80	30-80	30-80	30-80	30-80	30-80
Объем расширительного бака	л	8	8	8	8	8	12	12
Давление в расширительном баке	MPa(бар)	0.1（1）	0.1（1）	0.1（1）	0.1（1）	0.1（1）	0.1（1）	0.1（1）
Макс. рабочее давление	MPa(бар)	0.3（3）	0.3（3）	0.3（3）	0.3（3）	0.3（3）	0.3（3）	0.3（3）
Макс. температура отопления	℃	80	80	80	80	80	80	80
ГВС								
Диапазон температуры горячей воды	℃	30-60	30-60	30-60	30-60	30-60	30-60	30-60
Размеры								
Высота-Ширина- Глубина	mm	740*410*328					740*580*335	
Вес нетто	кг	37.5	37.8	38.3	38.3	38.3	51.5	52.7
Электрические характеристики								
Напряжение/частота	В/Гц	220/50	220/50	220/50	220/50	220/50	220/50	220/51
Электрическая мощность	Вт	120	135	155	155	155	155	163
Класс электрозащиты		I	I	I	I	I	I	I
Давление подачи газа								
Тип газа		G20 / G30 / G31	G20 / G30 / G31	G20 / G30 / G31	G20 / G30 / G31	G20 / G30 / G31	G20 / G30 / G31	G20 / G30 / G31
Динамическое давление газа на входе в котел	Мбар	13-20 / 25-35	13-20 / 25-35	13-20 / 25-35	13-20 / 25-35	13-20 / 25-35	13-20 / 25-35	13-20 / 25-35
Давление на соплах при тепловой нагрузке	Мбар	8.6-1.5 / 21.3-4.4 / 24.3-5.1	8.4-1.5 / 20.42-4.98	20.4-0.49	6.2-1.5 / 18.7-4.47	18.7-5.1	6.9-1.5 / 20.8-4.47 / 20.8-5.1	8.3-1.5 / 23.1-4.7 / 23.1-4.7	8.2-1.5 / 21-4 / 21-4	6.5-1.3 / 19-4 / 19-4
Диаметр сопел	mm	1.46 / 0.85 / 0.9	1.36 / 0.81 / 0.9	1.51 / 0.87 / 0.93	1.51 / 0.87 / 0.93	1.51 / 0.9 / 0.9	1.44 / 0.85 / 0.9	1.56 / 0.9 / 0.9
Потребление газа								
Потребление газа при работе на отоплении	м³/час	3.3 / /	3.53 / /	3.66 / /	3.88 / /	4.23 / /	4.87 / /	5.37 / /
	м³/час	/ 2.39 / 2.34	/ 2.56 / 2.51	/ 2.73 / 2.67	/ 2.89 / 2.84	/ 3.06 / 3	/ 3.64 / 3.62	/ 4.19 / 4.12
Диаметр дымохода	mm	60/100					80/125	

5.9 Технические характеристики PIONEER Atmo C

9 YBS，12 YBS, 16YBS, 18YBS, 21YBS, 24YBS,
9 YBS2 ，12 YBS2,16YBS2,18YBS2, 21YBS2, 24YBS2

Технические характеристики	Ед. Измерения	9YBS/9YBS2			12YBS/12YBS2			16YBS/16YBS2			18YBS/18YBS2			L1PB23-VA21B-PIONEER ATMO 21C/21YBS/21YBS2			L1PB23-VB21B-PIONEER ATMO 24C/24YBS/24YBS2		
Класс		II2H3+																	
Тип		B22 - C12 - C32 - C42 - C52 - C62 - C82 - C92																	
Потребляемая мощность, макс.	кВт	10.1			13.5			18			20.3			24			26		
Потребляемая мощность, мин.	кВт	9.8			9.8			9.8			9.8			9.8			10.3		
Полезная мощность CO, макс.	кВт	9			12			16			18			21.5			23.3		
Полезная мощность CO, мин.	кВт	8.5			8.5			8.5			8.5			8.5			8.9		
Класс Nox		2			2			2			2			2			2		
Производительность																			
Номинальный КПД	%	89			89			89			89			89			89		
Отопление																			
Диапазон температуры отопления (мин-макс)	°C	30-80			30-80			30-80			30-80			30-80			30-80		
Объем расширительного бака	л	6			6			6			6			6			6		
Давление в расширительном баке	МРа(бар)	0.1（1）			0.1（1）			0.1（1）			0.1（1）			0.1（1）			0.1（1）		
Макс. рабочее давление	МРа(бар)	0.3（3）			0.3（3）			0.3（3）			0.3（3）			0.3（3）			0.3（3）		
Макс. температура отопления	°C	80			80			80			80			80			80		
ГВС																			
Производительность горячей воды при ΔT = 25 °C	л/мин	12			12			12			12			12			13		
Минимальный расход горячей воды	л/мин	3			3			3			3			3			3		
Макс. давление горячей воды	МРа(бар)	0.6 (6)			0.6 (6)			0.6 (6)			0.6 (6)			0.6 (6)			0.6 (6)		
Необходимое подключаемое давление	МРа(бар)	0.02 (0.2)			0.02 (0.2)			0.02 (0.2)			0.02 (0.2)			0.02 (0.2)			0.02 (0.2)		
Диапазон температуры горячей воды	°C	30-60			30-60			30-60			30-60			30-60			30-60		
Размеры																			
Высота-Ширина- Глубина	мм	740*410*328																	
Вес нетто	кг	29.5			29.5			29.5			29.5			29.5			30.4		
Электрические характеристики																			
Напряжение/частота	В/Гц	220/50			220/50			220/50			220/50			220/50			220/50		
Электрическая мощность	Вт	85			85			85			85			85			88		
Класс электрозащиты		1			1			1			1			1			1		
Давление подачи газа																			
Тип газа		G20	G30	G31	G20	G30	G31	G20	G30	G31	G20	G30	G31	G20	G30	G31	G20	G30	G31
Динамическое давление газа на входе в котел	мбар	13-20	25-35		13-20	25-35		13-20	25-35		13-20	25-35		13-20	25-35		13-20	25-35	
Давление на соплах при тепловой нагрузке	мбар	2.0-1.5	3.6-3.2	4.0-3.9	3.2-1.5	5.2-3.2	5.5-3.9	6.0-1.5	9.2-3.8	9.8-3.9	7.5-1.5	11.2-3.8	12.0-3.9	10-1.5	14.8-3.8	18.3-3.9	9.6-1.5	23.4-4.5	21.5-4.0
Диаметр сопел	мм	1.32	0.86	0.91	1.32	0.86	0.91	1.32	0.86	0.91	1.32	0.86	0.91	1.32	0.86	0.91	1.38	0.81	0.9
Потребление газа																			
Потребление газа при работе на отопление	м³/час	1.06			1.38			1.9			2.12			2.54			2.75		
	кг/час		0.31	0.41		0.4	0.53		0.56	0.74		0.62	0.82		0.74	0.98		0.8	1.06
Диаметр дымохода	mm	137																	

6.Гарантия завода-изготовителя.

Гарантия завода-изготовителя действительна на газовое оборудование только при монтаже, вводе в эксплуатацию и дальнейшем обслуживании обученным ООО «Ванвард Рус» специалистом специализированной организации. Наличие обучения ООО «Ванвард Рус» не исключает обязательной аттестации специалиста, установленными на территории Российской Федерации законодательными и нормативными актами касательно сферы его деятельности.

Гарантийные работы осуществляет организация, являющаяся сервисным центром Vanward. Сервисный центр Vanward, по договору с ООО “Ванвард Рус”, в течение гарантийного срока бесплатно устранит все выявленные ей недостатки, возникшие по вине завода-изготовителя.

Гарантийный срок определяется при заполнении гарантийного талона и контрольного талона по установке газового котла при продаже и вводе в эксплуатацию аппарата. Специалист специализированной организации при вводе в эксплуатацию газового оборудования предоставляет документ, подтверждающий выполнение работ по вводу в эксплуатацию.

Гарантия завода-изготовителя не распространяется на газовое оборудование, неисправности которых вызваны транспортными повреждениями, нарушением правил транспортировки и хранения, применением незамерзающих теплоносителей, загрязнениями любого рода, в том числе солями жёсткости, замерзанием воды, неквалифицированным монтажом и/или вводом в эксплуатацию оборудования, несоблюдением руководства по монтажу, эксплуатации и обслуживанию газового оборудования, ошибками в проектировании систем теплоснабжения, газоснабжения или подачи топлива, электроснабжения, водоснабжения, вентиляции и прочими не зависящими от завода-изготовителя причинами, а также на работы по монтажу и обслуживанию газового оборудования.

При регулярном проведении сервисного обслуживания квалифицированным персоналом специализированной организацией срок службы оборудования составляет не менее 10 лет.

Компания VANWARD предоставляет возможность приобретения запасных частей к данному газовому оборудованию в течение минимум 10 лет после снятия его с производства.

На газовое оборудование Vanward и принадлежности к ним завод-изготовитель устанавливает срок гарантии **три года (36 месяцев)** с момента ввода в эксплуатацию, но не более **3,5 лет (42 месяца)** со дня продажи конечному потребителю."

На запасные части завод-изготовитель устанавливает срок гарантия **6 месяцев** с момента розничной продажи при условии установки запасных частей обученным ООО “Ванвард Рус” специалистом специализированной организацией.

Начиная с **14-го месяца** эксплуатации, гарантия завода-изготовителя действительна только при наличии отметки о прохождении периодического сервисного обслуживания. Регулярное сервисное обслуживание производится за счет конечного потребителя, либо входит в стоимость договора на сервисное обслуживание газового оборудования.

Обслуживающая специализированная организация имеет право увеличивать сроки гарантии по согласованию с генеральным импортером в России, компанией ООО «Ванвард Рус».

Генеральный импортёр в России: ООО “Ванвард Рус”
142116, Россия, Московская обл., г. Подольск, ул. Лобачева, д.13, офис 319

ООО «Ванвард Рус» 08.01.2024г. С правом на изменения.

7. Гарантийный талон

ВНИМАНИЕ! Пожалуйста, проконтролируйте и потребуйте от продавца заполнение гарантийного талона.

Дата выпуска, модель и серийный номер указаны на этикетке сбоку аппарата и на упаковке.

Модель	
Серийный №	
Дата производства	
Дата выпуска (ДД./ММ./ГГГГ)	_____/_____/20___г.
Дата продажи (ДД./ММ./ГГГГ)	_____/_____/20___г.
Продавец (торгующая организация)	М.П.
С условиями гарантии завода-изготовителя ознакомился, комплектность проверил.	
Ф.И.О. и подпись покупателя	

8.Контрольный талон по установке газового котла

Владелец: Ф.И.О. (полностью)	
Адрес установки котла	

Монтажная организация:

Название организации:	
Дата монтажа котла:	_____/_____/20___г.
Адрес / Телефон	
Ф.И.О. и подпись мастера	

Ввод в эксплуатацию котла:

Название организации:	
Дата ввода в эксплуатацию котла:	/_____/20_____г.
Адрес / Телефон	
Тип газа *(обязательно выбрать тип газа)* Ф.И.О. и подпись мастера Печать организации	□ Природный / □ Сжиженный М.П.
Владелец ознакомлен и согласен соблюдать технику безопасности, условия гарантии завода-изготовителя и эксплуатации:	
Ф.И.О. и подпись владельца котла	

Отрывной талон №1

Модель котла и серийный №	_____серийный №_____
Продавец (торгующая организация)	М.П.
Дата продажи и печать:	
Сервисный центр:	М.П.
Ф.И.О. и подпись сервисного специалиста	

Отрывной талон №2

Модель котла и серийный №	_____серийный №_____
Продавец (торгующая организация)	М.П.
Дата продажи и печать:	
Сервисный центр:	М.П.
Ф.И.О. и подпись сервисного специалиста	

Отрывной талон №3

Модель котла и серийный №	_____серийный №_____
Продавец (торгующая организация)	М.П.
Дата продажи и печать:	
Сервисный центр:	М.П.
Ф.И.О. и подпись сервисного специалиста	

Отрывной талон №4

Модель котла и серийный №	_____серийный №_____
Продавец (торгующая организация)	М.П.
Дата продажи и печать:	
Сервисный центр:	М.П.
Ф.И.О. и подпись сервисного специалиста	

9. Отметки о прохождении периодического сервисного обслуживания.

Дата сервисного обслуживания	ФИО, номер телефон специалиста специализированной организации	Примечание	Подпись

EAC

Изготовитель: GUANGDONG VANWARD NEW ELECTRIC CO., LTD.

Адрес: No.13 Jianye Mid-road, Shunde High-tech Industry Development Zone, Ropnggui, Shunde, Foshan, Guangdong, China

Изготовитель: GUANGDONG VANWARD ELECTRIC CO., LTD.

Адрес: East Side of Yangxi Avenue(Renhe), Yanghe, Gaoming, Foshan, Guangdong, China.

Изготовитель: GUANGDONG VANWARD THERMOTECHNOLOGY CO., LTD

Адрес: No.71 Defu Road, Xingtan, Shunde, Foshan, Guangdong, China